

24^e

montgolfiades

21-24 mai 2010

Chalon-sur-Saône - Côte Chalonnaise



Festival de Montgolfières de Chalon sur Saône et de la Côte Chalonnaise 2010



www.chalon.fr
Chalon
Saône



Le mot du Président

Pentecôte 2010, c'était la 24^{ème} édition et enfin la météo était de notre côté cette année !!!

48 ballons étaient présents et 4 vols ont été réalisés, soit près de 200 montgolfières dans le ciel de Chalon sur Saône et de la Côte Chalonnaise

Je tiens à remercier :

La Mairie de Chalon sur Saône, maître d'œuvre de l'aménagement de la Prairie et pour la mise à disposition salle Marcel Sembat pour l'accueil des équipages, des hébergeants, pour le dîner de gala et pour la Remise des Prix.

L'équipe des bénévoles qui assure la préparation et le bon déroulement du Festival, encadré par l'équipe compétition : directeur des vols, directeur des vols adjoint, météo et mesureurs.

Les vignerons de la Côte Chalonnaise à titre individuel, leurs représentants syndicaux, les caves coopératives et cette année l'appellation « Bourgogne Côte Chalonnaise qui fêtait le 20^{ème} anniversaire de sa création.

Les sponsors, les partenaires :

Le Conseil Régional de Bourgogne, le Conseil Général de Saône et Loire, le Grand Chalon, le Service Jeunesse et Sports, la Sté Saur, la Maison des Vins de la Côte Chalonnaise, le Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne, la Sté Girondor, la Société Générale, la Sté Vitogaz, les Ets Chambade, la Sté Bourgogne Copie, l'Hôtel Ibis Europe, son Restaurant Le Gourmand, Vivre à Chalon.com, Country Connection, Varappe Evolution et le Domaine Pigneret.

Rendez-vous le week-end de Pentecôte 2011, pour la 25^{ème} édition ...

Merci à toutes et tous.

Armand LACROIX



Dossier de presse

Montgolfiades 2010

Vendredi 16 avril 2010 – Salon d'Honneur – Hôtel de Ville



Chalon
sur Saône
www.chalon.fr

Sommaire

1. **Les Montgolfiades : un des plus grands rassemblements de montgolfières en France** p.3
 - 24 ans d'exploits sportifs et de spectacles
 - Une contribution à l'attractivité touristique de la Ville

2. **La ville de Chalon : premier partenaire de la manifestation** p.4
 - La Ville de Chalon, un partenaire fidèle
 - Signature d'une convention entre l'association organisatrice et la Ville de Chalon

3. **Une manifestation mêlant sport, solidarité et gastronomie** p.5
 - Quand le sport rencontre la solidarité
 - L'appellation Bourgogne Côte Chalonnaise fête ses 20 ans

4. **Les festivités du dimanche 23 mai** p.6
 - Un dimanche après-midi placé sous le signe des animations
 - Le nouvel envol de la mini-montgolfière radiocommandée de l'IUT

5. **Les détails du programme** p.7 et 8

Les Montgolfiades : un des plus grands rassemblements de montgolfières en France

Pour sa 24^e édition, les Montgolfiades sont fidèles aux principes qui ont fait leur succès. Au total, ce sont une cinquantaine de ballons qui assureront cette année encore le spectacle durant trois jours de festivités sous les yeux de milliers de visiteurs. Plus qu'une découverte du panorama de la Côte Chalonnaise, les Montgolfiades restent avant tout un évènement associant compétitions sportives et solidarité.

Parmi les montgolfières présentes, des ballons de formes surprenantes attendent les visiteurs comme un coq, une maison ou une tête de lion.

Les Montgolfiades : 24 ans d'exploits sportifs et de spectacles



Depuis 24 ans, ce rassemblement d'envergure regroupe des ballons nationaux et internationaux lors d'une grande fête qui se déroule tous les week-ends de Pentecôte.

A l'origine de cette manifestation, l'association présidée par Armand Lacroix voit le jour en 1989. A chaque nouvelle édition, cette association mobilise une quarantaine de bénévoles et presque autant de viticulteurs.

Une contribution à l'attractivité touristique de la Ville et de l'Agglomération

Les Montgolfiades contribuent au rayonnement national et international de Chalon en matière de tourisme. Cette manifestation rassemble Français et étrangers venus participer à la compétition sportive ou tout simplement pour le plaisir du spectacle.

Cette année encore, les visiteurs pourront assister aux temps forts de cet évènement, avec les envols de ballons mais aussi les différentes animations proposées gratuitement à tous le dimanche après-midi.

La Ville de Chalon : premier partenaire de la manifestation

La Ville de Chalon, un partenaire fidèle

Depuis la création de cet évènement, la Ville de Chalon-sur-Saône soutient les Montgolfiades. Cette implication dans l'organisation de la manifestation passe par l'apport logistique des services municipaux dont le Service des Sports, les Ateliers Municipaux, les Espaces Verts ou le Direction de la Communication. Le travail mené en amont et conjointement par les agents de la Ville et les bénévoles a pour ambition d'offrir à tous les visiteurs un spectacle étonnant.

Signature d'une convention entre l'association organisatrice et la ville de Chalon

A l'occasion de la conférence de presse des Montgolfiades qui se déroule le vendredi 16 avril à 15 heures à l'Hôtel de Ville de Chalon-sur-Saône, Christophe Sirugue, Député-Maire de Chalon-sur-Saône et Armand Lacroix, Président de l'association organisatrice co-signent une convention d'objectifs et de moyens. Cette convention définit et formalise le cadre des démarches et des engagements respectifs de la Ville et de l'Association au niveau de l'organisation de l'évènement, du fonctionnement général et de son financement.

La Ville s'engage ainsi à soutenir les Montgolfiades en vue de réaliser trois objectifs principaux :

- **promouvoir la Ville de Chalon et la Côte chalonnaise**
- **ouvrir les vols à certains publics (scolaires, jeunes, personnes en situation de handicap...)**
- **préparer, gérer les animations au sol le dimanche après-midi à destination du grand public**

En contrepartie, l'Association s'engage à gérer l'ensemble de la partie logistique de la manifestation et à en assurer son bon fonctionnement.

Une manifestation mêlant sport, solidarité et gastronomie

Quand le sport rencontre la solidarité...

Plus qu'un évènement sportif et convivial, les Montgolfiades donnent traditionnellement lieu à un partenariat avec des associations caritatives.

Cette année, quatre ballons pourront accueillir des personnes à mobilité réduite dont l'un aux couleurs de l'association « l'Envol », à destination des enfants hospitalisés au sein du service pédiatrique de l'hôpital de Chalon-sur-Saône. Les trois autres montgolfières de l'aéroport de Lyon, du Grand Dole et Bulles de Rêves sont également équipés d'une nacelle permettant aux personnes handicapées d'embarquer à bord.

L'appellation Bourgogne Côte Chalonnaise fête ses 20 ans

Comme le veut la tradition, une quarantaine de viticulteurs accueilleront et hébergeront les aérostriers français et étrangers afin de fêter ensemble cette manifestation à la fois sportive et gastronomique. Tous feront équipe pendant la manifestation et partageront le même objectif, celui de promouvoir les atouts de Chalon et de la Côte Chalonnaise.



Afin de perpétuer les liens d'amitié entre les aérostriers et les viticulteurs de la Côte Chalonnaise, les Montgolfiades 2010 seront l'occasion de fêter également le 20e anniversaire de l'appellation Bourgogne Côte Chalonnaise. Dimanche 23 mai, l'union des Bourgogne Côte Chalonnaise propose à chaque visiteur de partir à l'éveil de leurs cinq sens à travers des jeux ludiques.

Au programme : exposition photo sur les vignes de la Côte Chalonnaise, leçons de façonnage d'un fût par un tonnelier, une « cave aux arômes » permettant d'exercer son odorat et de découvrir les principales familles aromatiques des vins de Bourgogne, dégustation de vins... Autant d'animations permettant à chaque visiteur de composer son programme selon ses envies.

Les festivités du dimanche 23 mai

Un dimanche après-midi placé sous le signe des animations

Parallèlement aux défis sportifs, de nombreuses animations attendent chaque visiteur à la Prairie Saint-Nicolas dimanche 23 mai de 14 heures à 20 heures.

Les plus jeunes pourront s'amuser autour d'une quarantaine de jeux en bois, d'un atelier de maquillage organisé par l'Ecole Média Art de Chalon ou avec des modèles réduits de montgolfières télécommandées et participer à un lâcher de ballons baudruches.

Outre les animations liées aux 20 ans de l'appellation de la Côte Chalonnaise, chacun pourra profiter du spectacle de jonglage de la « Compagnie du Clair obscur », des chorégraphies du groupe « Country in Gergy » ou d'un mur d'escalade mobile.

A noter également l'exposition de la voiture SHELL ECO MARATON réalisée par les élèves du lycée Niépce dans le cadre du défi Shell

Le nouvel envol de la mini-montgolfière radiocommandée de l'IUT

Pour la deuxième année consécutive, la mini-montgolfière de l'IUT de Chalon participe au défi sportif.

Cinq étudiants de l'IUT ont eu un projet un peu fou : celui de réaliser en 200 heures une mini-montgolfière radiocommandée. Equipée d'une sonde atmosphérique, elle prendra son envol lors de ces 24^e Montgolfiades.



Les détails du programme

Samedi 22 mai 2010

L'organisation des vols

Le rendez-vous des équipages se fait chaque matin à la prairie Saint-Nicolas pour chaque vol. Les épreuves sont fixées selon la météo.

1^{er} vol : samedi matin à 6h30

2^e vol : samedi soir depuis les villages de la Côte Chalonnaise vers 18h30 – 19h00

Dimanche 23 mai 2010

L'organisation des vols

Le rendez-vous des équipages se fait chaque matin à la prairie Saint-Nicolas pour chaque vol. Les épreuves sont fixées selon la météo.

3^e vol : dimanche matin à 6h30 – Prix de la Côte Chalonnaise

4^e vol : dimanche soir : envol collectif depuis la Prairie Saint-Nicolas vers 18h30 – 19h

Animations sur la Prairie Saint-Nicolas

Les 20 ans de l'appellation Côte Chalonnaise : exposition photo, « cave aux arômes », dégustations de vins...

Manège enfantin, jeux en bois, fresque géante réalisée par les enfants, atelier de maquillage

Animations musicales :

« Jazzomanie », big band de Montceau-les-Mines

« Fanfare piston », banda des étudiants de l'École centrale de Lyon

« Les Cabotins », Orgue de barbarie, guitare et banjo

Groupe de danse « Country in Gergy »

« Compagnie du Clair Obscur », spectacle de jonglage

Montgolfières modèles réduits télécommandées

Parachutistes

Paramoteur

Lâcher de ballons baudruches

Treuilage d'ULM

Mur d'escalade mobile

Exposition d'une voiture par les élèves du lycée NIEPCE:SHELL ECO MARATON

Les détails du programme

Lundi 24 mai 2010

Le rendez-vous des équipages se fait chaque matin à la prairie Saint-Nicolas pour chaque vol. Les épreuves sont fixées selon la météo.

5e vol : lundi matin à 6h30

les épreuves du week-end

Le renard : un premier ballon décolle, les autres doivent atterrir le plus près possible du premier.

Le retour au bercail : décollage à 3 km du terrain sur lequel les ballons doivent atterrir

La double cible : deux ballons « Renard » décollent en premier, les autres doivent atterrir le plus près possible de ces deux ballons

La valse hésitation : deux ballons « Renard » décollent en premier, les autres doivent atterrir le plus près possible de l'un de ces ballons

Contact presse : *Pauline Blazy, ou Sonia Bernet*

Téléphone : 03.85.90.52.33 / 03.85.90.50.34

Mails : pauline.blazy@chalonsursaone / sonia.bernet@legrandchalon.fr

Chalon - Montgolfiades : la ville et l'association signent une convention

18 avr 2010 - @La Rédaction

Dans quelques semaines, lors du week-end de Pentecôte, du 21 au 24 mai 2010, vont se dérouler les Montgolfiades de Chalon et de la Côte chalonnaise.

Cette 24ème édition restera fidèle aux principes qui ont fait le succès de cette manifestation haute en couleurs et à laquelle vivre-a-chalon.com s'associe depuis sa création.

Au total, ce sont une cinquantaine de ballons qui assureront cette année encore le spectacle durant trois jours de festivités sous les yeux de milliers de visiteurs.

Plus qu'une découverte du panorama de la Côte chalonnaise, les Montgolfiades restent avant tout un événement associant compétitions sportives et solidarité.

Parmi les montgolfières présentes, des ballons de formes surprenantes attendront les visiteurs qui pourront assister aux temps forts de cet événement, avec les envois de ballons mais aussi les différentes animations proposées gratuitement à tous le dimanche de Pentecôte après-midi.

Pour voir le programme complet, rendez-vous sur le site : www.montgolfiades71.com

La Ville de Chalon : premier partenaire de la manifestation

Depuis la création de cet événement, la Ville de Chalon-sur-Saône soutient les Montgolfiades. Cette implication dans l'organisation de la manifestation passe par l'apport logistique des services municipaux dont le Service des Sports, les Ateliers Municipaux, les Espaces Verts ou le Direction de la Communication. Le travail mené en amont et conjointement par les agents de la Ville et les bénévoles a pour ambition d'offrir à tous les visiteurs un spectacle étonnant.

Signature d'une convention entre l'association organisatrice et la ville de Chalon

A l'occasion de la conférence de presse des Montgolfiades qui s'est déroulée le vendredi 16 avril 2010 à l'Hôtel de Ville de Chalon-sur-Saône, Christophe Sirugue, Député-Maire de Chalon-sur-Saône et Armand Lacroix (photo), Président de l'association organisatrice ont co-signé une convention d'objectifs et de moyens. Cette convention définit et formalise le cadre des démarches et des engagements respectifs de la Ville et de l'Association au niveau de l'organisation de l'évènement, du fonctionnement général et de son financement.



La Ville s'engage ainsi à soutenir les Montgolfiades en vue de réaliser trois objectifs principaux :

- * promouvoir la Ville de Chalon et la Côte chalonnaise
- * ouvrir les vols à certains publics (scolaires, jeunes, personnes en situation de handicap...)
- * préparer, gérer les animations au sol le dimanche après-midi à destination du grand public

En contrepartie, l'Association s'engage à gérer l'ensemble de la partie logistique de la manifestation et à en assurer son bon fonctionnement.



24^e montgolfiades

21-24 mai 2010

Chalon-sur-Saône - Côte Chalonnaise

DIMANCHE 23 MAI PRAIRIE SAINT-NICOLAS

ANIMATIONS - JEUX - ENTRÉE GRATUITE

BOURGOGNE
CÔTE
CHALONNAISE
1990-2010
20 ans

Chalon
sur Saône
www.chalon.fr

Merci

à tous les partenaires
et sponsors ...

Appellation Bourgogne Côte Chalonnaise, Bourgogne Copie, Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne, Chambade, Caves Coopératives Buxy/Saint-Gengoux-le-National, Girondor, Chérie FM, Conseil régional de Bourgogne, Conseil général de Saône-et-Loire, Diverti Parc, Domaine Pignoret Fils Moroges, Le Gourmand, Le Grand Chalon, Ibis Europe, Maison des Vins, Ministère de la Santé et des Sports, Saur, Société Générale, Syndicat des crus de la Côte Chalonnaise, Union Professionnelle des Elaborateurs de Crémant de Bourgogne, Union des Producteurs de Montagny, Ville de Chalon-sur-Saône, vivre-a-chalon.com, Viticulteurs de la Côte Chalonnaise, Vitogaz.

www.montgolfiades71.com

Chalon
sur Saône
www.chalon.fr







































































































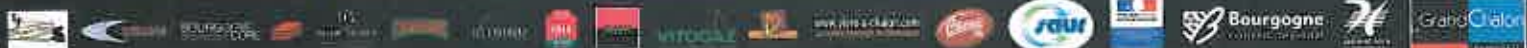





































































































































































































UN VOL DE BALLONS MULTICOLORES AU-DESSUS DE NOS TÊTES

Les Montgolfiades sont de retour pour fêter leur 24^e édition.

Manifestation très attendue des Chalonnais et des enfants, mais aussi des aérostatiers et de leurs équipiers, des passionnés ou simples curieux, cette année encore elle rassemblera une cinquantaine de montgolfières venues de toute l'Europe pour éclaircir notre ciel le temps du week-end de la Pentecôte.

Pendant ces trois jours, beaucoup d'animations tout public vous seront proposées : musique, danse, jongleurs et pour le jeune public un atelier de maquillage, des jeux géants, une mini montgolfière et la réalisation d'une fresque par les enfants pour ne citer que quelques exemples.

Cette édition 2010 sera aussi l'occasion de fêter les vingt ans de l'AOC « Bourgogne - Côte Chalonnaise » en compagnie de l'Union des vignerons, partenaires à part entière du rayonnement de notre territoire. Leur présence est un atout supplémentaire pour sa réussite.

A tous je donne rendez-vous et souhaite un bel envol 2010.

Christophe Sirugue

Député-maire de Chalon-sur-Saône
Président du Grand Chalon



Dimanche
23 mai

de 14h à 20h

Prairie Saint-Nicolas

animations - jeux - entrée gratuite

- > 20 ans de l'appellation Côte Chalonnaise (voir au verso)
- > Parachutistes
- > Manège enfantin
- > Buvette, restauration rapide, confiseries
- > Paramoteur
- > Treuilage de parapentes avec Bourgogne Vol Libre, (Maxime Colin - Moroges)
- > Décollage des montgolfières
- > Atelier de maquillage avec l'école Média Art de Chalon-sur-Saône
- > Groupe de danse « Country in Gergy »

- > Animations musicales :
 - « Jazzomanie », Big band de Montceau-les-Mines
 - « Fanfare piston », Banda des étudiants de l'École Centrale de Lyon
 - « Les Cabotins », Orgue de barbarie, guitare et banjo
- > « Compagnie du Clair Obscur », spectacle de jonglage
- > Fresque géante réalisée par les enfants
- > Jeux en bois avec Diverti-Parc
- > Mur d'escalade avec Varappe Evolution (Maxime Boit)
- > Lâcher de ballons baudruches
- > Montgolfières modèles réduits télécommandés
- > Présentation du véhicule « Shell Eco Marathon » (Lycée Népce)

UNE MINI-MONTGOLFIÈRE RADIOCOMMANDÉE AVEC L'IUT DE CHALON

Cinq étudiants de l'IUT de Chalon ont eu un projet un peu fou : réaliser en 200 heures une mini-montgolfière radiocommandée. Pari tenu puisque leur ballon, équipé d'une sonde atmosphérique, prendra son envol lors de ces 24^e Montgolfiades.



Les épreuves

Le renard

Un premier ballon décolle, les autres doivent atterrir le plus près possible du premier.

Le retour au bercail

Décollage à 3 km du terrain sur lequel les ballons doivent atterrir.

La double cible

Deux ballons « Renard » décollent en premier, les autres doivent atterrir le plus près possible de ces deux ballons.

La valse hésitation

Deux ballons « Renard » décollent en premier, les autres doivent atterrir le plus près possible de l'un de ces deux ballons.

L'organisation des vols

Le rendez-vous des équipages se fait chaque matin à la Prairie Saint-Nicolas pour chaque vol. Les épreuves sont fixées selon la météo.

1^{er} vol - Samedi matin à 6h30

2^e vol - Samedi soir depuis les villages de la Côte Chalonnaise vers 18h30 - 19h

3^e vol - Dimanche matin à 6h30 - Prix de la Côte Chalonnaise

4^e vol - Dimanche soir envol collectif depuis la Prairie Saint-Nicolas vers 18h30 - 19h

5^e vol - Lundi matin à 6h30

L'appellation

Bourgogne Côte Chalonnaise fête ses 20 ans !

L'union des Bourgogne Côte Chalonnaise a choisi les Montgolfiades de Chalon sur Saône pour fêter le 20^e anniversaire de son appellation et ainsi perpétuer les liens d'amitiés entre les Aerostiers et les viticulteurs de la Côte Chalonnaise, qui chaque année les accueillent. Reconnue en 1990 à l'initiative de 3 vigneron, Messieurs de Vilaine, Goubard et Vachet, cette appellation met en évidence l'unicité de notre terroir. Nos Pinot Noir et Chardonnay sont issus exclusivement de vignes en coteaux. Elle a renforcé la notoriété de notre région et souligne la particularité de nos vins...

Dimanche 23 mai, mettez vos 5 sens en éveil grâce à des jeux ludiques pour petits et grands !

• Voir

Le tonnelier façonner ses douelles et donner naissance à un fût, prendre le temps de regarder une exposition photo sur les vignes de la Côte Chalonnaise

• Toucher

Donc comprendre le caractère d'un vin et sa texture : soyeux, velours, rugueux, âpre, sec ...

• Sentir

Grâce à la « cave aux arômes » venez exercer votre odorat et découvrir les principales familles aromatiques de nos vins de Bourgogne

• Entendre

Et se laisser emporter par l'ambiance conviviale avec les différents groupes musicaux présents

• Goûter

L'ensemble des cuvées des vignerons de l'appellation Bourgogne Côte Chalonnaise en Blanc, Rouge et Rosé...



Les viticulteurs partenaires



Bissey sous Cruchaud

M. & M^{me} Dominique Bouchard
Domaine Bouchard

M. & M^{me} Jean Cognard
Domaine des Champs de Bèy

M. & M^{me} Jean-Pierre Fauvernier

Chenôves

M. & M^{me} Hubert Dury
Domaine des Verchères

M. & M^{me} Yves Patun

Givry

M. & M^{me} Eric Desvignes
Domaine Desvignes

M. & M^{me} Michel Moreau
Domaine Moreau

M. & M^{me} Jean-Paul Ragot
Domaine Ragot

M. & M^{me} Yves Oddoux

Gergy

M. & M^{me} Robert Hennetier

Jully-lès-Buxy

M. & M^{me} Jean-Michel Thévenot
Domaine de la Chaumette

Mellecey

M. & M^{me} René Parise

M. & M^{me} Benoit Vadot
Domaine des Jarlais

Mercurey

M. & M^{me} Guy Cinquin
Domaine de l'Europe

Montagny-lès-Buxy

M. & M^{me} Stéphane Aladame
Domaine Aladame

M. & M^{me} François Comeloup
Domaine du Raisin d'Or

Moroges

M. & M^{me} Henri Dureault
Domaine de Chamilly

M. & M^{me} Jean-Marc Lequime

M. & M^{me} Eric Pigneret
Domaine Pigneret

M. & M^{me} Joseph Pigneret
Domaine Pigneret

Rully

M. & M^{me} Stéphane Briday
Domaine Briday

M. & M^{me} Christophe Grandmougin
Domaine Saint-Jacques

Saint-Denis de Vaux

M. & M^{me} Christian Gimenez

M. & M^{me} Pierre Saint-Arroman
Domaine du Merx de la Croix

Saint-Désert

M. & M^{me} Michel Goubard
Domaine Goubard

M. & M^{me} Vincent Goubard
Domaine Goubard

Saint-Jean de Vaux

M. & M^{me} Michel Isaie
Domaine Isaie

Saint-Martin sous Montaignu

M. & M^{me} Guy Develle

M. & M^{me} Pierre Garrey

M. & M^{me} Martial Michelet

M. & M^{me} Guy Narjoux

M. & M^{me} Frantz Normand
Domaine Narjoux Normand

Saint-Vallerin

M. & M^{me} Daniel Caillot
Domaine Caillot Schilling

M. & M^{me} Alain Labigand

Les ballons

Europe - Michel Bourcier

> PAYS

France - Olivier Reux Devillas

Angleterre

Cameron - Don Cameron

Joueur de Cornemuse - Muri Maffat

Jaguar

Belgique

Couleurs Belges - Roland de Wulf

Italie

Val d'Aoste - Hailot Charbonnier

Luxembourg

Rochefort - Charles Gourmet

Pays-Bas

Upsel - Harry Tjhuus

Suisse

Genève - Jean-François Rossier

Lausanne - Jean-François Meylan

> VILLES

Andrézieux Bouthéon - Roland Choussé

Chalon-sur-Saône - Guy Cinquin

Loué - Pierre Delaune

Metz - Benoît Louyat

Morbier - Julien Breuille

Pierrefonds

Romorantin - Claude Guittard

Saint Galmier - Jacques Chevrer

Saint Pourcin - Aymard De Sernaix

Valenciennes - Jérôme Baugain

Vidalon - Roland De Montgallier

Villars de Lans - Albert Filotti

Villeneuve d'Ascq - Virent Leys

> DÉPARTEMENTS

Morbihan - Alain Zagandé

Saône-et-Loire - Philippe Lacroix

Territoire de Belfort - Claude Schwobler

> RÉGIONS

Limousin - Claude Boyer

Limousin CRT - Jean-Michel Tritaud

Picardie

> CLUBS

Air - Gilles Rolalet

Damier Rouge et Jaune - Fernand Durand

Diamant - Jean Alain Martin

Gratte Ciel - Janine Mairat

Neutre - Alexandre Félix

QBTP - Christophe Lutz

Rouge et Jaune - David Billoud

> FORME SPÉCIALE

1783 - Jean Albert Corrauel

Cocoricco - Jonathan Becker

Petite Maison - Jean-François Rigoulet

Tête de Lion - Jean-Marie Reck

> BALLONS POUR PERSONNES & MOBILITÉ RÉDUITE

Aéroports de Lyon - André Linossier

Bulles de Rêves - Michel Schatte

Grand Dole - Olivier Coenot

L'Envol - Michel Sabate

> BALLONS SPONSORS

Domaine Pigneret - Jean-Marc Lequime

Saur - Julien Platet

Vitogaz - Laurent Vincent

> MISE MONTGOLMIÈRES

IUT de Chalon - Etudiants de l'IUT

Tête de Lion - Jean-Marie Reck



24° FESTIVAL de MONTGOLFIERES DE CHALON SUR SAONE ET DE LA COTE CHALONNAISE Programme du 21 au 24 Mai 2010



Vendredi 21 Mai 2010

Salle Marcel Sembat

À partir de 18 h 00

Accueil des hébergeants et des équipages par les membres du Festival
Remise des dossiers
Apéritif suivi d'un **buffet froid** pour ceux qui le souhaitent.

Samedi 22 Mai 2010

Prairie St Nicolas

6 h 00

Accueil des hébergeants et des équipages

6 h 30 env.

Petit déjeuner (croissants, café, thé etc.) histoire de bien débuter la journée !
Briefing du directeur des vols (consignes – épreuves prévues)
puis **1er vol** (selon les conditions météo)

10 h 00 -12 h 00

Retour sur l'aire de décollage. Remplissage des bouteilles de gaz.
Casse-croûte copieux (saucisson, terrine, fromage, fruits ...) à partager sous le chapiteau

Côte Chalonnaise

Samedi soir

2^{ème} vol (selon les conditions météo) – **décollage** des ballons des villages de la Côte Chalonnaise
puis **Soirée chez l'hébergeant**.

Dimanche 23 Mai 2010

Prairie St Nicolas

6 h 00

Accueil des hébergeants et des équipages

6 h 30 env.

Petit déjeuner (croissants, café, thé etc.) pour bien se réveiller !
Briefing du directeur des vols (consignes – épreuves prévues)
puis **3^{ème} vol** (selon les conditions météo)

10 h 00 -12 h 00

Retour sur l'aire de décollage. Remplissage des bouteilles de gaz.
Casse-croûte copieux (saucisson, terrine, fromage, fruits ...) pour patienter jusqu'à notre soirée.

14 h 00 -19 h 00

Fête champêtre

19 h 00

4^{ème} vol : Envol collectif des ballons (selon les conditions météo)

Salle Marcel Sembat

21 h 00

Soirée de Gala
Avec tous les participants et invités du Festival.

Lundi 24 Juin 2009

Prairie St Nicolas

6 h 00

Accueil des hébergeants et des équipages

6 h 30 env.

Petit déjeuner (croissants, café, thé etc.) pour rester éveillé. !
Briefing du directeur des vols (consignes – épreuves prévues)
Puis **5^{ème} vol** (selon les conditions météo).

9 h 00 - 10 h 30

Retour sur l'aire de décollage. Remplissage des bouteilles de gaz.
Dernier **Casse-croûte** (saucisson, terrine, fromage, ...) sous le chapiteau.

Salle Marcel Sembat

11 h 30

Remise des prix
En présence de Monsieur Christophe SIRUGUE Député Maire de Chalon sur Saône

BON WEEK-END!



Sponsors & Partenaires





**VILLE de
CHALON sur SAÔNE**



**AGGLOMERATION
LE GRAND CHALON**



**CONSEIL GENERAL
de SAÔNE & LOIRE**



**MAISON des VINS
de la CÔTE CHALONNAISE**



**CONSEIL REGIONAL
de BOURGOGNE**



**JEUNESSE
& SPORT**



**HÔTEL IBIS EUROPE
CHALON sur SAÔNE**



**SAUR
CHALON sur SAÔNE**



**LE GOURMAND
CHALON sur SAÔNE**



**SOCIETE GENERALE
CHALON sur SAÔNE**



**CHAMBADE SARL
CHALON sur SAÔNE**



**BUREAU INTERPROFESSIONNEL
des VINS de BOURGOGNE**



**VITOGAZ
PARIS**



**BOURGOGNE COPIE
CRISSEY**



**GIRONDOR
CHALON sur SAÔNE**

**UNION
des PRODUCTEURS
de MONTAGNY**

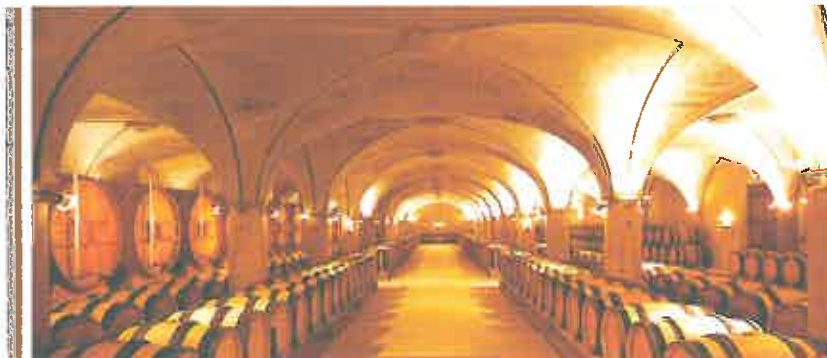
**UNION des PRODUCTEURS
ELABORATEURS de CREMANT
de BOURGOGNE**

**UNION
des PRODUCTEURS
de MERCUREY**

**UNION
des PRODUCTEURS
de GIVRY**



**CAVE DES
VIGNERONS
DE BUXY**
Les vignes
de la Croix
BP 06
71390 BUXY
FRANCE
☎ 33 03 85 92 03 03
Fax : 33 03 85 92 08 06
e-mail :
bvvg@bvvg-bourg.fr



CAVE des VIGNERONS de BUXY

DOMAINE PIGNERET FILS



La Tradition de Père en Fils



**DOMAINE PIGNERET & FILS
MOROGES**

Infos bons plans cadeaux
photos pratique jeux

www.vivre-a-chalon.com

Le média interactif du Chalonnais

**VIVRE A CHALON
Média internet**



**varappe
evolution**

Sport. Plaisir. Pédagogie

location de mur
d'escalade mobile
*L'escalade
accessible
à tous*

Maxime Bon
16, allée du stade,
71370 St-Germain du Plain
Tél. 06 79 70 69 36

www.varappe-evolution.com
maxime.bon71@orange.fr



Country Connection

Laurence & Philippe



L'Appellation Bourgogne Côte Chalonnaise fête ses 20 ans !

L'union des Bourgogne Côte Chalonnaise a choisi les Montgolfiades de Chalon sur Saône pour fêter le 20^{ème} anniversaire de son appellation et ainsi perpétuer les liens d'amitié entre les aérostats et les viticulteurs de la Côte Chalonnaise, qui chaque année les accueillent.

Reconnue en 1990 à l'initiative de 3 vigneron, Messieurs DE VILAINE, GOUBARD et VACHET, cette appellation met en évidence l'unicité de notre terroir.

Nos Pinot noir et Chardonnay sont issus exclusivement de vignes en coteaux.

Elle a renforcé la notoriété de notre région et souligne la particularité de nos vins ...

Dimanche 23 Mai, mettez vos 5 sens en éveil grâce à des jeux ludiques pour petits et grands !

- **Voir**

Le tonnelier façonner ses douelles et donner naissance à un fût, prendre le temps de regarder une exposition photo sur les vignes de la Côte Chalonnaise.

- **Entendre**

Et se laisser emporter par l'ambiance conviviale avec les différents groupes musicaux présents

- **Toucher**

Donc comprendre le caractère d'un vin et sa texture : soyeux, velours, rugueux, âpre, sec ...

- **Goûter**

L'ensemble des cuvées des vigneron de l'appellation Bourgogne Côte Chalonnaise en Blanc, Rouge et Rosé ...

- **Sentir**

Grâce à la « cave aux arômes » venez exercer votre odorat et découvrir les principales familles aromatiques de nos vins de Bourgogne



VITICULTURE. En 1990, l'appellation bourgogne côte chalonaise est née.

La valeur d'un terroir

En 1990, les viticulteurs peuvent apposer sur leur étiquette une nouvelle appellation : bourgogne côte chalonaise. Désormais, le vin de ce coteau est plus qu'un vin générique.

Qu'est-ce qui différencie les vins de la Côte chalonaise de ceux du Mâconnais ou de l'Auxerrois. La réponse tient en un mot : le terroir. C'est pour cela que dans les années 80, trois hommes, Michel Goubard de Saint-Désert, Aubert de Vilaine de Bouzeron et Jean Vachet de Moroges, ont porté à bout de bras un dossier devant l'Inao (Institut national des appellations d'origine) : celui de la création de l'appellation bourgogne côte chalonaise (BCC).

Se différencier

La volonté de mettre en place une telle appellation est bien une question de différenciation. « Le pinot noir est cultivé sur 250 km en Bourgogne mais il est totalement différent selon le terroir », indique Michel Goubard, viticulteur à Saint-Désert. Différent et meilleur que le simple bourgogne, appellation fourre-tout des vins qui ne sont pas classés en appellation village ou en premier cru. Alors, à la manière de ce qui se faisait



Michel Goubard est l'un de ceux qui a participé à la création de l'appellation Bourgogne Côte chalonaise. Photo G. J.

en Côte-d'Or avec les hautes-côtes de Beaune ou les côtes de nuits, les viticulteurs des 44 communes du terroir chalonais ont voulu mettre

en avant leur produit. « Il nous a fallu 4 à 5 ans pour tout mettre en place et obtenir l'appellation », poursuit-il.

C'est en 1990 que le projet abouti et que les étiquettes peuvent porter cette nouvelle mention. Mais selon certaines conditions. « Les ca-

LE CHIFFRE

56 C'est le nombre de producteurs qui commercialisent une partie de leur vin en appellation Bourgogne Côte chalonaise.

ractères de côte chalonaise doivent être à une taille équivalente à deux tiers de ceux de bourgogne. Et ils ne peuvent pas être sur la même ligne », confie le viticulteur. Seuls le pinot noir et le chardonnay peuvent bénéficier de l'appellation. Il existe un rosé issu du pinot noir mais pas de crémant. Un viticulteur qui a déclaré sa parcelle dans une appellation village (comme Mercurey par exemple) ne peut pas décider de la mettre ensuite en bourgogne côte chalonaise. En revanche, du BCC peut être déclassé en bourgogne.

CINQ SENS POUR UNE APPELLATION

Ce dimanche, à la prairie Saint-Nicolas, les producteurs de Bourgogne Côte chalonaise seront présents pour fêter les 20 années d'existence de leur appellation. Plusieurs animations sont prévues autour d'un même thème : les cinq sens.

Question vue, un tonnelier montrera la fabrication de fûts. Pour l'ouïe, un groupe de musique de jazz sera présent. Le toucher se fera par la découverte des différentes terres des villages qui bénéficient de cette appellation. L'odorat sera titillé par la cave aux arômes du bureau interprofessionnel des vins de Bourgogne. Enfin, pour le goût, ce sera la



Dimanche, l'appellation Bourgogne Côte chalonaise fête ses 20 ans. Photo G. J.

dégustation de vins rouge et blanc moyennant l'achat d'un verre à 3 €.

G. J.

GRÉGORIE JACOB
gjacob@lejournal.fr

JOURNÉE MONDIALE CONTRE L'HOMOPHOBIE

Amour et sexualité à la mission locale

Des films, des témoignages, une exposition sur des homosexuels menacés dans leur pays. La mission locale de Chalon offre cette semaine un espace pour parler de sexualité et d'homosexualité, et donc d'amour, à l'occasion de la journée mondiale contre l'homophobie. Elle a ouvert ses portes hier à deux associations locales, Rainbow et Aides. « Nous essayons de faire sortir les jeunes de leur recherche d'emploi qui génère parfois beaucoup de détresse », explique Rémi Bruss, chargé d'accueil. Ils s'agit aussi « de lutter



Plusieurs films ont été diffusés hier matin. Photo Sarah Fréguelin

contre des clichés encore tenaces ». Malgré des invitations lancées entre autres aux maisons de quartier, peu de

jeunes étaient présents hier matin pour discuter avec l'association Rainbow qui reçoit et soutient les jeunes ou moins jeunes homosexuels de la région et leur famille. L'après-midi, Aides a traité de la sexualité et de la prévention des maladies sexuellement transmissibles. Si l'exposition est visible jusqu'à la fin de la semaine, il ne reste qu'une intervention de Rainbow. Elle aura lieu aujourd'hui entre 14 et 17 heures.

SARAH FRÉQUELIN

➔ Mission locale : 1, avenue Georges-Pompidou.

FESTIVAL



Danyel Gérard à Chalon. Hier, le chanteur avait fait le déplacement jusqu'à Chalon pour présenter le programme du 2^e Music Box country-rock show dont il est le directeur artistique. Le festival se tiendra dans la ville du 4 au 6 juin prochain. Stages de rock et de country, parades de voitures américaines et de Harley dans les rues, exposition de produits western mais surtout concerts animeront le week-end. Michael Jones sera le clou du concert samedi soir tandis que Jeanne Manson viendra chanter le 6 juin. Ils seront entourés de très nombreux artistes évoluant dans le monde du rock et de la country. Photo M. S.



DISTRIBUTION ET GESTION

EAU POTABLE ET ASSAINISSEMENT

Centre Bourgogne - Franche-Comté

9 rue Pierre de Coubertin
71106 Chalon-sur-Saône

SERVICE CLIENTÈLE :

Tél. 03 60 56 40 46



Notre métier de distributeur d'eau nous conduit à intervenir tout au long du cycle de l'eau.

Pour le **Service de l'Eau**, nous prenons en charge l'ensemble des opérations de production, de transport et de distribution de l'eau potable.

Pour la **collecte et le traitement des eaux usées**, nous assurons le service complet : collecte, acheminement vers une station d'épuration, dépollution avant restitution au milieu naturel.

Au fil de l'eau, nous gérons plus de **4 000 ouvrages** :

stations de traitement d'eau potable, unités de dépollution des eaux usées, et toutes sortes d'autres installations liées à l'eau.

SAUR rassemble en France plus de 6 500 collaborateurs, au service de six millions de clients, répartis dans 7 000 communes.



L'eau potable ne coule pas de source

Les Collectivités doivent faire face à de nombreuses contraintes liées à la fois à la qualité de l'eau et aux impératifs législatifs et réglementaires.

Pour être déclarée "potable", c'est-à-dire consommable sans danger pour la santé, l'eau doit se conformer à plusieurs dizaines de paramètres d'analyses.

De plus, les consommateurs se montrent, à juste titre, de plus en plus exigeants sur la qualité de l'eau, son goût, la pression à laquelle elle est livrée.

Collectivités : déléguer le service, tout en conservant la responsabilité et le choix de la politique de l'eau

Les communes qui ont fait le choix de déléguer la gestion de leurs services d'eau ou d'assainissement (soit 80% des communes françaises) n'abandonnent en aucune façon leur pouvoir de décision en matière de politique de l'eau ; elles en gardent toujours la maîtrise.

S'assurer des compétences de professionnels de l'eau

En déléguant leurs services, les communes s'assurent de bénéficier en permanence de la compétence des spécialistes aujourd'hui indispensables à la gestion de l'eau.

La délégation de ces services à une société privée se concrétise par un contrat conclu entre la commune et le distributeur d'eau.

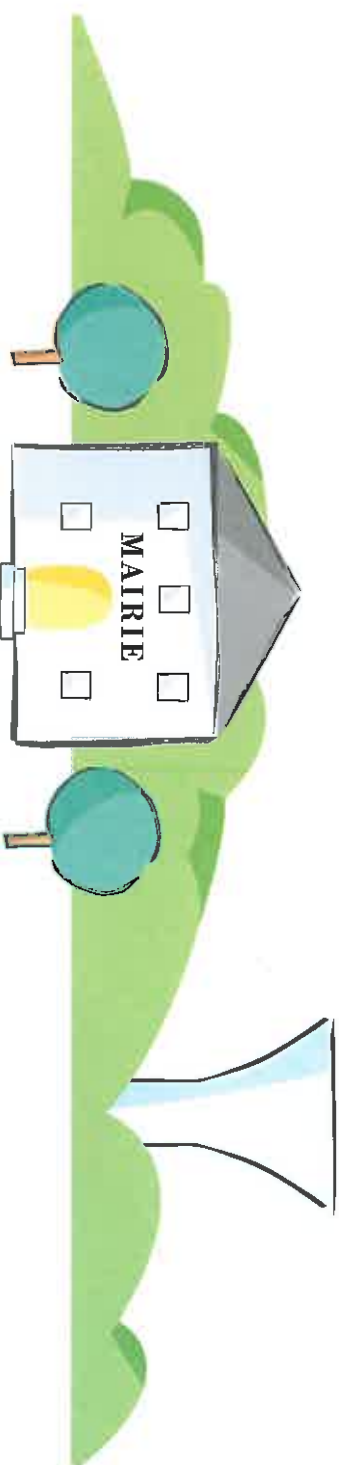
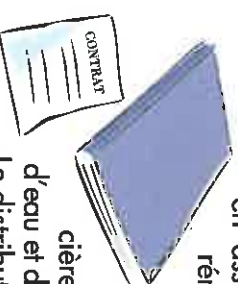


Il existe trois formes de délégation :

La concession : l'entreprise privée finance et réalise les ouvrages nécessaires au service. Elle en assure ensuite l'exploitation et se rémunère sur la vente du service.

Dans le cas de **l'affermage** : la collectivité finance et réalise les ouvrages. Les charges financières sont répercutées sur la facture d'eau et d'assainissement (Part collectivité). Le distributeur d'eau assure l'exploitation.

Dans certaines régions, la délégation de service s'effectue dans le cadre de **la grérance**, contrat proche de l'affermage.



Montgolfiades 2010
Quelques invités à bord
du ballon de la SAUR



COMPTE - RENDU

MONTGOLFIADES 2010

Baptêmes pour des Personnes en situation de Handicap

**Association Valentin HAUY
Jeunes Adolescents Trisomiques
Association des Paralysés de France - SESSD**



Cette année, trois montgolfières accessibles étaient prévues pour réaliser quatorze vols sur les trois jours. En fait, les conditions météorologiques n'ont permis la réalisation que de cinq vols.

Samedi 22 Mai Matin : Vol Prairie Saint Nicolas

Vols annulés.

Samedi 22 Mai Soir : Vol Côte Chalonnaise (Chenôves) - Prairie Saint Nicolas

Vols annulés.

Dimanche 23 Mai Matin : Vol à la Prairie Saint Nicolas.

A 6 Heures, Antoine, jeune adolescent trisomique et son papa arrivent à la Prairie Saint Nicolas. Ils sont rejoints par Christelle, jeune déficiente visuelle et son accompagnateur.

La rencontre de l'équipage et du ballon se fait autour d'un café.

Le point météo n'est guère encourageant mais le vent faibli et vers 7 Heures le pilote André LINOCIER décide de partir, la préparation du ballon « Aéroports de Lyon » débute.

Antoine un peu distant dans un premier temps s'investit progressivement.

Le départ est malgré tout quelque peu mouvementé ; le vent n'a pas complètement disparu. Les ballons partent rapidement vers l'Ouest. Le vol s'est superbement bien déroulé, l'atterrissage a été un peu plus mouvementé. Nous retrouvons nos « aérosters » à Saint Germain les Buxy.



Chacun se remet de ses émotions et après avoir rangé enveloppe et nacelle, nous rentrons à la prairie pour un casse croûte bien mérité.



Dimanche 23 Mai Soir : Vol à la Prairie Saint Nicolas

A 15 Heures, arrivée de Marion et d'Anthony accompagné par leurs parents. Marion et Anthony sont deux jeunes en situation de handicap moteur suivis par le SESSD.

A 17 Heures présentation aux enfants et à leurs familles de l'équipage.

Dans un premier temps ils ont assisté aux différentes animations proposées sur la prairie Saint Nicolas.

Il fallait que le temps passe, le vent étant toujours de mise. Le suspense a duré et se n'est que vers les 20 Heures que l'équipage du ballon « Bulle de Rêve » à décidé de quitter le plancher des vaches.



Décollage vers 21 Heures en direction de l'Ouest et atterrissage à Sevrey à la lisière de la forêt de la Ferté.

Le « retrouving » se fait à la nuit tombante. Marion et Anthony sont émerveillés de leur vol.

Ils repartent la tête pleine de souvenirs et leur diplôme en poche.



Lundi 24 Mai Matin : Vol à la Prairie Saint Nicolas

A 6 Heures, arrivée à la prairie de trois familles. Maxime et sa maman, Néjha, Brahim et sa maman.

Maxime est un jeune garçon trisomique.

Néjha et Brahim sont deux jeunes en situation de handicap moteur.

Après une présentation des équipages et petit déjeuner nous assistons au point météo.

Maxime et sa maman partiront avec Michel SCHOTT, pilote du ballon « bulle de rêve ».

Brahim, sa maman et Néjha partiront avec André LINOCIER, pilote du ballon « Aéroports de Lyon ».



A 7 Heures, nos équipiers en herbe s'activent aux préparatifs des Montgolfières.

A 8 Heures, décollage dans les airs.

Atterrissage rapide pour le ballon « Bulle de Rêve », Maxime a été pris d'une crise d'angoisse.

Pour le ballon « Aéroport de Lyon », le voyage a été l'occasion d'une série d'aller-retour en fonction de la direction des vents et de l'altitude. Cela a permis aux jeunes de survoler la Saône puis Chalon et la zone industrielle de Saint Marcel. Ils auraient pu jouer à la maman nourricière en passant au dessus d'un nid d'oisillons qui criaient famine à leur passage.

Vers 10 Heures au Sud de Lux atterrissage dans un lotissement sous les yeux surpris puis émerveillé des propriétaires des pavillons.

Une fois l'enveloppe et la nacelle installées sur la remorque, l'un des maîtres des lieux nous a offert jus d'orange et Montagny selon la tradition.....

A 11 Heures, retour à la prairie Saint Nicolas pour un casse croûte et la remise du diplôme.



En conclusion, onze enfants se sont vus proposer un baptême. Six ont pu voler. Cinq enfants, n'ont pas pu voler fautes de bonnes conditions météorologiques.

Pour les adultes déficients visuels, cinq se sont vus proposer un baptême. Un seul a pu voler, trois ne se sont pas présentés et un n'a pu voler du fait des mauvaises conditions météorologiques.

Les enfants et jeunes adultes qui ont pu vivre cette expérience à l'exception de Maxime, ont été plus qu'enthousiasmés. Ils gardent un souvenir fort qu'ils évoquent régulièrement.



Montgolfiades 2010

Voici les prénoms des enfants qui ont profité des montgolfiades pour un baptême à bord du ballon « l'Envol », piloté par Michel SABATE par l'entremise de « l'Association Ecoute et Soutient aux Enfants Hospitalisés » (Service de pédiatrie du Centre Hospitalier William MOREY) :

Mas
Djasia
Mathes
Sarah
Nanda

Ishem
Nabila
Nawal
Hugo
Romain



Ballons engagés pour le Projet Handicap 2010



Ballons dédiés aux personnes à mobilité réduite



Ballon dédié aux
Personnes à Mobilité réduite



Ballon dédié aux anciens
Enfants hospitalisés



Participants : Pilotes Hébergeants



BOURGOGNE
CÔTE
CHALONNAISE
1990-2010
20 ans

Ballons Français



Ballon
France
Pilote
Olivier ROUX DEVILLAS

Hébergé Chez
Mr & Mme COGNARD
Bissey sous Cruchaud



Ballon
Andrézieux Bouthéon
Pilote
Roland CHIOUSSE

Hébergé chez
Mr & Mme THEVENOT
Jully lès BUXY



Ballon
Annonay 1783
Pilote
Jean Robert CORNUEL

Hébergé chez
Mr & Mme MICHELET
St Martin s/Montaigu



Ballon
Chalon sur Saône
Pilote
Guy CINQUIN

Hébergé chez
Mr & Mme CINQUIN
Mercurey



Ballon
Loué
Pilote
Pierre DELAUNE

Hébergé chez
Mr & Mme GIMENEZ
St Denis de Vaux



Ballon
Metz
Pilote
Benoît LOUYOT

Hébergé chez
Mr & Mme BELLEVILLE
Rully



Ballon
Morbier
Pilote
Julien BREUILLOT

Hébergé chez
Mr & Mme PICARD
Crissey



Ballon
Pierrefonds
Pilote
Jean Marc MICHEL

Hébergé chez
Mr & Mme BRIDAY
Rully



Ballon
Romorantin
Pilote
Claude GUITTARD

Hébergé chez
Mr & Mme GARREY
St Martin s/Montaigu



Ballon
Saint Galmier
Pilote
Jacques CHEVRIER

Hébergé Chez
Mr & Mme DUREAULT
Moroges



Ballon
Valenciennes
Pilote
Jérôme BOURGOIN

Hébergé Chez
Mr & Mme LEQUIME
Moroges



Ballon
Vidalon
Pilote
Roland
DE MONTGOLFIER
Hébergé chez
Mr & Mme RAGOT
Givry



Ballon
Villars de Lans
Pilote
Albert FILOTTI

Hébergé chez
Mr & Mme BOUCHARD
Bissey s/Cruchaud



Ballon
Villeneuve d'Ascq
Pilote
Vincent LEYS

Hébergé chez
Mr & Mme CINQUIN
Mercurey



Ballon
Morbihan
Pilote
Alain ZAGOZDA

Hébergé chez
Mr & Mme St ARROMAN
St Denis de Vaux



Ballon
Saône & Loire
Pilote
Philippe LACROIX

Hébergé chez
Mr & Mme LACROIX
Mellecey



Ballon
Territoire de Belfort
Pilote
Claude SCHWEBEL

Hébergé chez
Mr & Mme ODDOUX
Givry



Ballon
Les Vosges
Pilote
Guy MALAISE

Hébergé chez
Mr & Mme GOUBARD
Saint Desert



Ballon
Limousin
Pilote
Claude BOYER

Hébergé chez
Mr & Mme DEVELLE
St Martin s/Montaigu



Ballon
Limousin CRT
Pilote
Jean Michel TRICAUD

Hébergé Chez
Mr & Mme VADOT
Mellecey



Ballon
Air
Pilote
Gilles ROULET

Hébergé chez
Mr & Mme PARISE
Mellecey



Ballon
Damier Rouge & Jaune
Pilote
Fernand DURAND

Hébergé chez
Mr & Mme DURAND.
St Vincent en Bresse



Ballon
Diamant
Pilote
Jean Alain MARTIN

Hébergé chez
Mr MARTIN
Beaumont s/ Grosne



Ballon
Gratte Ciel
Pilote
Janine MAIROT

Hébergé chez
Mr & Mme CAILLOT
Saint Vallerin



Ballon
O.B.T.P.
Pilote
Christophe LUTZ

Hébergé chez
Mr & Mme LACOUR
Chalon sur Saône



Ballon
Rouge & Jaune
Pilote
David BILLOUD

Hébergé chez
Mr & Mme BILLOUD
Chalon sur Saône



Ballon
Europe
Pilote
Michel BOURBIER

Hébergé chez
Mr & Mme BRIDAY
Rully

Ballons de Forme



Ballon
Petite Maison
Pilote
Jean François RIGOLLET

Hébergé chez
Mr & Mme GOUBARD V.
Saint Désert



Ballon
Tête de Lion
Pilote
Jean Marie RECK

Hébergé chez
Mr & Mme NORMAND
St Martin s/ Montaigu

Ballons Mobilité Réduite



Ballon
Aéroports de Lyon
Pilote
André LINOCIER

Hébergé à
Hôtel IBIS EUROPE
Chalon sur Saône



Ballon
Bulle de Rêves
Pilote
Michel SCHOTTE

Hébergé chez
Mr & Mme PALUN
Chenôves



Ballon
Grand Dole
Pilote
Olivier CUENOT

Hébergé à
Hôtel IBIS EUROPE
Chalon sur Saône



Ballon
L'Envol
Pilote
Michel SABATE

Hébergé chez
Mr & Mme HENETIER
Gergy

Ballons Partenaires



Ballon
Domaine Pigneret
Pilote
Jean Marc LEQUIME

Hébergé chez
Mr & Mme LEQUIME
Moroges



Ballon
Petit Prince
Pilote
Alex BEJAT

Hébergé à
Hôtel IBIS EUROPE
Chalon sur Saône



Ballon
Saur
Pilote
Julien PLARD

Hébergé à
Hôtel IBIS EUROPE
Chalon sur Saône



Ballon
Vitogaz
Pilote
Maurice GRENIER

Hebergé chez
Mr & Mme DURY
Chenôves



Ballon
Vitogaz
Pilote
Michel LEDERMAN

Hébergé à
Hôtel IBIS EUROPE
Chalon sur Saône



Ballon
Vitogaz
Pilote
Laurent VINCENT

Hôtel IBIS EUROPE
Chalon sur Saône

Ballons Etrangers



Angleterre



Ballon
Cameron
Pilote
Don CAMERON

Hébergé chez
Mr & Mme CORNELOUP
Montagny lès Buxy



Belgique



Ballon
Couleurs Belges
Pilote
Roland DE WOLF

Hébergé chez
Mr & Mme FAUVERNIER
Bissey s/Cruchaud

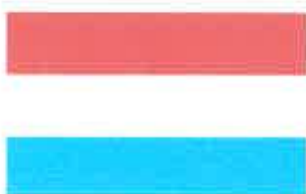


Espagne



Ballon
Aranjuez
Pilote
José Maria SAMBOLA

Hébergé chez
Mr & Mme MOREAU
Givry



Luxembourg



Ballon
Feierwôn
Pilote
Claude SAUBER

Hébergé chez
Mr & Mme DESVIGNES
Givry



Ballon
Princesse Astrid
Pilote
Jean JEUNEHOMME

Hébergé chez
Mr & Mme PIGNERET
Moroges



Ballon
Rochefort
Pilote
Charles GOURMET

Hébergé chez
Mr & Mme LABIGAND
Saint Vallerin



Pays Bas



Ballon
Hupsel
Pilote
Harry TIJHUIS

Hébergé chez
**Mr & Mme PIGNERET
MOROGES**



Suisse



Ballon
Genève
Pilote
**Claude
HENNETIER ROSSIER**
Hébergé chez
**Mr & Mme HENNETIER
Gergy**



Ballon
Lausanne
Pilote
Jean François MEYLAN

Hébergé chez
**Mr & Mme ISAÏE
St Jean de Vaux**



ENTRE COTES
CHALONNAISES
Y'A PAS DE
"FAUX PLATS"!!



... NI DE
"FAUX COLS.!!"

MAIS, DES "RELIEFS"
BUI!
EN VOURGOGNE
Y'A BEAUCOUP
DE "VALLONS".
'SCUSEZ MOI,
J'AI LA BOUCHE
"PLAINE"!



Michel
le FEV'



Les Parutions : Presse Internet



BOURGOGNE
CÔTE
CHALONNAISE
1990-2010
20 ans

en image > Les Montgolfiades

Du 21 au 24 mai, près de 50 montgolfières se donnent rendez-vous à Chalon-sur-Saône pour les 24^e Montgolfiades. Les vignerons, partenaires depuis des années, profitent de l'occasion pour fêter comme il se doit les 20 ans de l'appellation « Bourgogne Côte Chalonnaise ». Dimanche 23 mai, de 14 h à 20 h à la prairie Saint-Nicolas, mettez vos 5 sens en éveil grâce à des jeux ludiques pour petits et grands.

Les Montgolfiades en chiffres

- 50 montgolfières attendues
- 1 mini-montgolfière pilotée par les élèves de l'IUT
- 7 nationalités différentes
- 3 montgolfières pour personnes à mobilité réduite
- 5 vols organisés
- 4 épreuves : le renard, le retour au bercail, la double cible, la valse hésitation
- 1 vol organisé pour les enfants hospitalisés au service pédiatrie de l'hôpital William-Morey
- 34 viticulteurs partenaires
- 30 bénévoles

N°29 Mai/juin 2010

Grand Chalon



Chalon-sur-Saône

Toute l'actu sur www.chalon.fr

Le journal de la Ville

N° 11 MAI 2010



LES 20 ANS MONTGOLFIERES

Les 20 ans de l'appellation « Côte chalonnaise »

Du 21 au 24 mai, plus de cinquante ballons vont se balader au-dessus des villages de la côte chalonnaise. Avec le public, vignerons et aéroliers fêteront le 20^e anniversaire de l'appellation « Côte chalonnaise » en offrant, le dimanche après-midi, une dégustation parmi les multiples animations pour petits et grands. Les personnes en situation de handicap seront de la fête et pourront en lien

avec les associations qui les accompagnent, voler à bord de nacelles spécialement équipées.

Il y a 24 ans

Il y a 24 ans, la ville de Chalon se portait acquéreur d'une montgolfière aux couleurs de la cité mettant sur pied le premier rassemblement de ballons de ville. Les Montgolfiades étaient nées. Depuis, avec le même

engouement, les vignerons hébergent les aéroliers et une solide amitié s'est forgée entre vin et montgolfières. Les Montgolfiades, un événement à ne manquer sous aucun prétexte. Elles participent au rayonnement national et international en matière de tourisme de notre ville. L'occasion de rassembler sportifs et simples curieux venus pour le plaisir lié à ce spectacle.



BOURGOGNE
CÔTE
CHALONNAISE
1990-2010
20 ans

Samedi & Cie

Vendredi 14 mai 2010
N° 5966 - 3^e cahier

le journal DE SAÔNE-ET-LOIRE



A LA UNE

Montgolfiades

COTE CHALONNAISE. Rendez-vous pour trois jours de fête tout gonflés... de magie

PAGE 3

Sur le site

www.chalon.fr

Retrouvez toute l'actualité de la ville de Chalon-sur-Saône

Sur le site

www.montgol-
fiades71.com

Toute la programmation de la manifestation

À LA UNE & CIE

CHALON-SUR-SAÔNE / CÔTE CHALONNAISE. Du 21 au 24 mai.

Les Montgolfiades : entre sport et solidarité

Les Montgolfiades ? C'est l'un des plus grands rassemblements de montgolfières en France ! Rendez-vous pour trois jours de fête tout gonflés...de magie !

VOICI venue l'heure de la 24^e édition des Montgolfiades de Chalon. Trois jours exceptionnels qui chaque année font rêver des milliers de visiteurs. Quoi de plus magique que ces engins à la fois imposants et pleins de poésie, qui envahissent soudain les cieux de la ville et de la côte chalonnaise ? Une cinquantaine de montgolfières assureront cette année encore le spectacle avec parmi elles, des ballons de formes surprenantes comme un coq, une maison ou une tête de lion. Et pour la première fois, grâce à la société SAUR (traitement des eaux) une géante de 6000 m³ permettra de transporter 8 personnes ! Attention ! Les envols et les différentes épreuves se feront, sous réserve de météo favorable, chaque matin à 6h30 à la prairie St Nicolas, les samedi, dimanche et lundi et le soir, de 18h30 à 19h le samedi depuis la côte chalonnaise, et dimanche de la prairie St Nicolas.

Plus qu'une découverte du panorama de la côte chalonnaise, les Montgolfiades demeurent avant tout un évènement associant compétitions sportives et solidarité, le tout agrémenté de spectacles et animations diverses. Depuis 24 ans, ce rassemblement d'envergure re-



Cette année encore, une cinquantaine de montgolfières dont certaines aux formes surprenantes, investiront le ciel chalonnais.

groupe des ballons nationaux et internationaux. A l'origine de cette manifestation, l'association présidée par Armand Lacroix, née en 1989, qui chaque année mobilise une vingtaine de bénévoles et une quarantaine de viticulteurs.

Ces derniers seront d'autant plus mobilisés que l'on fêtera cette année les 20 ans de l'appellation Bourgogne Côte Chalonnaise. Selon une tradition bien établie et très

appréciée, ils accueilleront et hébergeront les aérostiéristes français et étrangers, histoire de mêler harmonieusement sport et gastronomie. Le dimanche 23 mai, l'union des Bourgogne Côte Chalonnaise proposera à chaque visiteur tout un programme de découverte ; exposition photos leçons de façonnage d'un fût par un tonnelier, une « cave aux arômes » permettant d'exercer son odorat et de décou-

vrir les principales familles aromatiques des vins de Bourgogne, dégustation de vins...

Côté solidarité, outre leur aspect sportif et convivial, les Montgolfiades donnent traditionnellement lieu à un partenariat avec des associations caritatives. Cette année, quatre ballons pourront accueillir des personnes à mobilité réduite dont l'un aux couleurs de l'association « l'Envol », à destination des enfants hospitalisés au sein du service pédiatrique de l'hôpital de Chalon-sur-Saône. Les trois autres montgolfières de l'aéroport de Lyon, du Grand Dole et Bulles de Rêves sont également équipées d'une nacelle permettant aux personnes handicapées d'embarquer à bord. Un moment privilégié, permettant d'oublier l'espace d'un vol, les dures lois de la pesanteur !

Dimanche, parallèlement aux défis sportifs, de nombreuses animations musicales et spectacles seront proposés à la Prairie Saint-Nicolas de 14 h à 20 h. Avec également des sauts en parachute, mur d'escalade, treuillages d'ULM, paramoteurs... Et, pour les plus jeunes des jeux en bois, un atelier de maquillage ainsi que des modèles réduits de montgolfières télécommandées, sans oublier le lâcher de ballons baudruches. Quant à la mini-montgolfière réalisée par cinq étudiants de l'IUT de Chalon, et équipée d'une sonde atmosphérique, elle participera au défi sportif. A noter que depuis la création de cet évènement, la Ville de Chalon-sur-Saône demeure un partenaire fidèle pour ces Montgolfiades. Trois jours de rêve qui permettront à tous d'apprécier toutes les richesses de Chalon et la côte chalonnaise.

MOMIG COUTHERON.

INFO Chalon Prairie Saint-Nicolas, du vendredi 21 au lundi 24 mai. Rens. à la mairie de Chalon 03.85.90.50.50.

MONTGOLFIADES. 40 ballons vont envahir le ciel chalonnois du 22 au 24 mai.

Explosion de couleurs

Le week-end de la Pentecôte, il faudra lever la tête. Les Montgolfiades, le festival qui emplit le ciel chalonnois de couleurs, reviennent. À terre, le spectacle sera aussi au rendez-vous.

Comme Chalon dans la rue, les Montgolfiades vont fêter cette année leurs 24 années d'existence. Comme Chalon dans la rue, c'est surtout un spectacle qui rassemble une foule de Chalonnois tout un week-end durant, autour des ballons prêts à s'envoler dans le ciel chalonnois.

Privé et public

Cette année, une quarantaine de montgolfières sont déjà inscrites pour participer au festival chalonnois, l'un des plus grands rassemblements de ce type en France.

C'est sans compter sur les



Le dimanche soir, un envol avec l'ensemble des ballons est prévu. Photo d'archives G.J.

inscriptions de dernière minute qui vont encore gonfler la flotte silencieuse qui remplira l'espace aérien. Silencieux non, pas tout à fait. Le bruit du brûleur envahira les matinées. Ce sera le signal pour les nombreux Chalonnois qui sont dans le sens du vent de sortir pour profiter

de ce spectacle. Car les trois premiers vols se feront de manière confidentielle comme chaque année.

Animations en pagaille

Il faut attendre le dimanche après-midi pour que le public puisse prendre la température de l'événement.

Dès 14 heures à la prairie Saint-Nicolas, de nombreuses animations vont emplir l'aire de jeu. Pour les enfants, ce sera atelier de maquillage, jeux en bois ou vol avec des montgolfières télécommandées. Bien évidemment, si le temps le permet, quelques ballons seront gon-

flés et placés en statique au milieu de la prairie. Pour les adultes, l'heure sera à la découverte de l'appellation Bourgogne Côte chalonnoise en mettant en éveil leurs cinq sens. C'est pendant les Montgolfiades qu'elle va fêter ses 20 ans. La manifestation est d'ailleurs étroitement liée à la côte viticole. Chaque année, des viticulteurs hébergent gratuitement les aérostiers. Cela a coûté, estimé, par le président de l'association du festival Armand Lacroix, dans les 22 000 €.

GRÉGOIRE JACOB
gjacob@lejournal.fr

PAYS DU CHALONNOIS

Développement mûri avec le Grand Chalon

Deux grands objectifs étaient à l'ordre du jour de l'assemblée générale du Pays du Chalonnais : valider la création du conseil de développement unique et engager une réflexion sur l'avenant à mi-parcours du contrat de développement territorial du Chalonnais.

Benoît Regnault, président du Pays du Chalonnais rappelle l'intérêt d'un conseil de développement, véritable « boîte à idées » où sont associés élus, institutionnels et société civile pour la définition des grandes orientations d'aménagement et de développement du territoire. Il est unique car Grand Chalon et Pays du Chalonnais travailleront ensemble. Il représente un outil de concertation du futur schéma d'aménagement durable établi à l'échelle du Pays. Martine Hory, vice-présidente du Pays du Chalonnais, chargée de l'intérêt communautaire et du projet d'agglomération au sein du Grand Chalon se réjouit de



En 2010, deux projets sont au cœur du Pays du Chalonnais : créer un conseil de développement unique avec le Grand Chalon et préparer la nouvelle feuille de route. Photo DR

la création de ce conseil de développement unique voté à l'unanimité tant par le Pays que par l'agglomération, et précise que « son installation devrait se faire au cours de la deuxième quinzaine de juin ».

Après avoir fait la synthèse des dossiers dernièrement validés, Benoît Regnault a rappelé le second objectif fixé pour la fin d'année : préparer l'avenant du contrat de développement terri-

torial, véritable « feuille de route » du Pays et de l'agglomération qui mobilise des crédits de l'État, de la Région et du Département. Cet avenant permettra d'optimiser ces financements, et de soutenir de nouvelles thématiques fortes comme les relais de services publics, l'intermodalité, les services à la petite enfance, qui ont déjà été identifiés comme des axes prioritaires.

STUDIO 70



Théâtre. Jour de souvenir d'une victoire sur la haine, sur l'horreur. Pas de date plus symbolique que celle-ci pour pièce intitulée *Grand-peur et misère* du 3^e Reich, de Bertold Brecht. La compagnie *Réplique à tout* a illustré en 14 scènes, la montée du nazisme en Allemagne. Chapeau bas à ces comédiens talentueux qui ont su émouvoir les spectateurs. Photo DR

Portes
ouvertes
8^e ÉDITION

Du jeudi 13 au dimanche 16 mai
DE 10 HEURES À 19 HEURES

Château
de Chamilly

Concours des arômes
Nombreux lots à gagner
dont vol en hélicoptère et bouillottes
Restauration sur place
Producteurs locaux
Cuisson de pizzas
et paine dans le four à pain

71510 Chamilly - 03 85 87 22 24
www.chateauduchamilly.com



Aujourd'hui notre grand Jeu
Foot Match
Grattez 
 COMMENT JOUER ?
 RENDEZ-VOUS EN PAGES 20 ET 21

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE
Lundi 24 mai
 www.marquesavenue.com
 Marques Avenue Nord : avenue de la République, à St-Jean-les-Moines.
 Marques Avenue Mairie & Décoration : 258 boulevard Curvaux, à 600 m de Marques Avenue Nord.
 Tél. : +33 (0)3 25 82 83 80 - Du lundi au vendredi : 10h à 19h - Samedi : 9h30 à 19h.



GRANDES DEMARQUES
 TOUTE L'ANNEE

BOURGOGNE
Dix espèces animales menacées
 La menace sur la biodiversité locale est bien réelle. **PAGES 2-3**

AUJOURD'HUI Les 24^e Montgolfiades débutent aujourd'hui à la prairie Saint-Nicolas. **PAGES 36 ET 2 DU CAHIER LOCAL**

50. C'est le nombre de ballons présents à Chalon, l'un des plus grands rassemblements de France. **PAGES 36 ET 2 DU CAHIER LOCAL**

Apéro géant de ballons

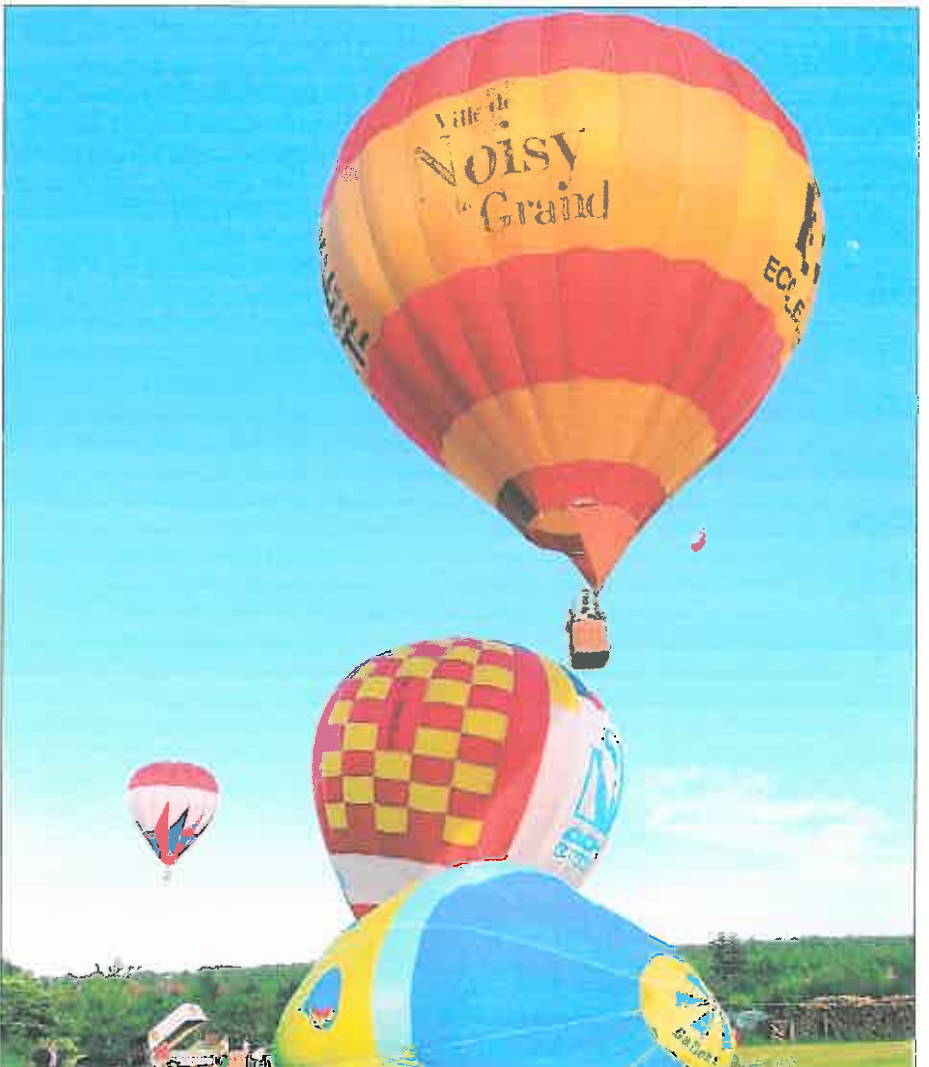
PORTRAIT
 Tournusienne, elle filme les renards
PAGE 38

CHALON



Tyrolienne en centre-ville
 L'opération « Accrochez-vous » démarre le 5 juin.
PAGE 8 DU CAHIER LOCAL

FOOTBALL
Sortie ratée pour Louhans
 L'équipe a essuyé un sérieux revers pour son dernier match. **PAGE 24**



Des animations sont ouvertes au public, demain et l'appellation vinicole de la Côte chalonnaise fêtera ses 20 ans. Photo archives JSL



« J'AI TESTÉ POUR NOUS ». Un nouveau jeu du Journal de Saône-et-Loire.

Et si c'est vous qui testiez ?

Le site Internet du Journal de Saône-et-Loire (www.lejsl.com) vous propose de gagner des places... pour des expériences inédites.

Le Journal de Saône-et-Loire lance sur son site internet www.lejsl.com une nouvelle rubrique jeu : « J'ai testé pour nous ». Le principe est simple : des lecteurs du JSL, abonnés ou non, peuvent découvrir gratuitement une activité, un lieu, un métier, un sport... normalement difficiles d'accès au grand public. Une seule obligation pour eux : ils doivent livrer leurs impressions face caméra, de façon à ce que les autres lecteurs du site www.lejsl.com profitent de leur expérience.

Parachutisme, jet-ski, baptême de plongée, visite de monuments normalement



Le vol en montgolfière s'effectuera au départ de Chalon à l'occasion des Montgolfiades. Photo DR

interdits au public... pour le lancement de cette rubrique, le JSL vous propose de gagner un vol en montgolfière et une demi-journée dans la peau d'un pompier de Chalon-sur-Saône.

Le vol en montgolfière devrait, si la météo le permet, se dérouler samedi 22 mai (départ de Chalon vers 5 h 30 du matin) et durera toute la matinée. Une seule place est en jeu.

La demi-journée dans la peau d'un pompier aura lieu jeudi 20 mai après-midi. Désincarcération d'une victime d'une voiture accidentée, extinction d'un incendie, descente d'une tour en

Comment jouer ?

Pour gagner le vol en montgolfière ou une demi-journée dans la peau d'un pompier de Chalon, rien de plus simple. Il suffit de se rendre sur le site du Journal de Saône-et-Loire (www.lejsl.com), de cliquer sur les articles en question, et de se laisser guider. Pour avoir davantage d'informations sur ces deux « activités », vous pouvez contacter la rédaction multimédia du JSL à l'adresse : csaulnier@lejsl.fr

rappel, gravir la grande échelle, s'orienter dans un labyrinthe enfumé sont les manœuvres prévues au programme. Quatre personnes participeront à cette demi-journée.

Le train fête ses 20 ans !
Les 22, 23 et 24 mai
Week-end festif, exposition de trains, rassemblement de voitures anciennes
www.parcdescombes.com - 03 65 55 26 23

LISTE DES 40 GAGNANTS des PLACES OFFERTES par lejournal

- | | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|
| ABOIT Dominique | ARSTIN | GANTHIER Bernard | LE CREUSOT |
| REALLE Georges | SANT-AMRÉAL | GOUSSON Brigitte | DERNIERY |
| BOURDET René | CHALON-SUR-SAÔNE | LEGRAND Corinne | FELLES |
| CHANGES Roger | HELLEU | LOUBERT Béatrice | IGNANGES |
| CHAFFIN Bernard | TALON-SUR-LOING | MARTEL Eric | SAINTE-SOÛLE |
| CHAUVIGNON Arlette | CHALON-SUR-SAÔNE | MICHELIE Catherine | CHALON-SUR-SAÔNE |
| CHAZES Thibault | MONTCAUL-LES-AMONIES | MONTREY Jean-Marc | POUILLEY |
| COVILLEOT Jules | SANT-AMRÉAL | PAULET Damien | LESSARD-LE-RATONVAL |
| COULON André | LE CREUSOT | PAVET Franck | SAINTE |
| COULON Riva | MONTEYRI | PERREAU Marie-Claude | CHASSEY |
| COULON Roger | CHAMPAGNE-LES-BAINS | PERROT Christian | CHARENTY |
| DEKONZANT Michel | VENDESSIS-LES-CHABOLLES | PIFFENON Geneviève | MONTCAUL-LES-AMONIES |
| DESEY Jeffrey | SANT-AMRÉAL | ROBERT Marie-Claude | MONTEYRI |
| DESROIS Christiane | CHARENTY-LE-ROYAL | ROSSOT Claudette | MARCELLES |
| DEVIÈRE Marie-Françoise | CHALON-SUR-SAÔNE | ROY Hugues | SENOISE-LES-BAINS |
| DIVIER Séverine | LE CREUSOT | ROYX Guy | FRANCAIS |
| DUBOIS Marianne | CHALON-SUR-SAÔNE | SIMON Sylvain | MONTCAUL-LES-AMONIES |
| DEZURIA Bernadette | SANT-AMRÉAL | TERRAZZI Jean | MONT |
| GAUTHIER Nicole | SANT-AMRÉAL | TOUTIN Daniel | DIACHY-LES-CLOUCHES |
| GAUTHIER Alain | SANT-AMRÉAL | WAGNY Michèle | BLANZY |

Les gagnants recevront leur place par retour du courrier.

ODYSSEA www.odyssea.info

Course/Marche contre le Cancer du Sein

DIJON

Samedi 5 Juin 2010
Parc de la Colombe

19h15 1 km Course enfants
20h 5 km et 10 km Marche/course

BIENVENUE AUX BÉBÉS



Alexis Fèvre est venu au monde le 14 mai. Il pèse 3,790 kg. Il est déjà très grand, dit Magali Perraut, sa maman, il sera comme son papa, Nicolas Fèvre. Ils habitent L'Abergement-Sainte-Colombe.



Salma Naji est née le 13 mai. Elle pèse 3,240 kg. Elle est très entourée, surtout par sa grand-mère, admirative. Driss et Elhan Naji, de Bey, ont déjà un petit garçon, Kylian, 3 ans et demi.

QUALITÉ DE L'AIR

4 sur 10. La qualité de l'air était bonne hier sur l'agglomération chalonnaise, l'indice atmosphérique mesurant la quantité d'ozone, de particules fines et de dioxyde d'azote affichant 4 sur une échelle graduée de 1 à 10. Pour aujourd'hui, le réseau atmosph'air prévoit une stabilité de ce résultat. Renseignements sur www.atmosfair-bourgogne.org.

INFOS SERVICE

MARCHÉS

Petit marché alimentaire rue Porte de Lyon, de 8 à 12 heures.
 Marché alimentaire avenue Boucaut, de 8 à 12 heures.

URGENCES

Police : 17
 Pompiers : 18
 Samu Centre : 15
 Gendarmerie : 03.85.97.17.60
 Avocats SOS Victimes : 0800.800.440

SANTÉ

En cas d'urgence médicale en dehors des heures d'ouverture des cabinets médicaux, faire appel au 15
 Pharmacie de garde : composer le 3915
 Dimanche : de 10 à 12 heures et de 16 à 19 heures, Dumaine, Centre commercial de l'Aubépin.
 Dentistes : en cas d'urgence, appeler le 15.
 Association des Infirmiers Libéraux : téléphoner au cabinet de votre quartier, 24 heures/24
 Alcoologiques anonymes Al-Aron : 03.85.93.60.00
 Alcool Assistance : 03.85.96.53.17 (J.-Jacques), 03.85.48.01.06 (Micheline)
 Croix-Rouge Française : 03.85.48.01.21 24 heures/24 h
 Unafam (Familles de malades psychiques) : 03.85.45.30.94

DÉPANNAGES

EDF : 0810.333.071
 GDF : 0810.433.071
 Lyonnaises des eaux : 0810.873.873
 Borne taxi jour : 03.85.48.06.30
 Borne taxi nuit : 06.08.75.69.29

ANIMAUX

SPA : 03.85.87.90.01
www.spa71.fr
 Vétérinaire de garde : 03.85.87.71.00
 Crématorium animalier Socrepac : 03.85.41.27.71

DÉTENTE

Espace nautique : 10 à 19 heures.
 Bibliothèque municipale : adultes 10 à 17 heures, jeunesse 10 à 12 heures et 13 h 30 à 17 heures, Pres St-Jean 13 h 30 à 16 heures
 Bibliobus : 10 à 11 heures
 Boucaut-Verrière, rue Flandres-Dunkerque 11 h 15 à 12 h 15 Bourgogne-Liberté, angle de la rue O. Latoray et rue de la Liberté. 13 h 45 à 14 h 45 Bellevue, rue des Gaillardons. 15 heures à 15 h 45 Les Charreaux, place A. Thomas

PERMANENCE

Planing familial : 6 rue Philibert-Léon Couturier, 03.85.93.01.84 : 14 à 15 heures.

LOISIRS

Sortir à Chalon et en périphérie ce week-end

AUJOURD'HUI

Expositions

- « Une approche amoureuse » de Gotthard Schuh et photograph[e]s, les collections du Fonds national d'Art contemporain au musée Niépce, quai des Messageries, jusqu'au 30 mai. Entrée libre. Renseignements au 03.85.48.41.98.

- Jean-Pierre Marceau, Suzon Joly et Sylvie Goux-Laugier pour des toiles à l'huile, à l'eau ou à l'encre... Entre couleurs tranchées et nuances feutrées, nature morte et portrait au Réservoir, rue Denis Papin à Saint-Marcel. Entrée libre jusqu'au 28 juin.

Théâtre

- « 5, rue des étoiles », à 15 heures (séance tout public) au Théâtre du grain de sel, 46 Grande Rue. Renseignements au 03.85.93.51.22.

Mongoïfades

- À 6 h 30, premier vol à la prairie Saint-Nicolas.



Un décollage de Moroges. Photo d'archives Christophe Rouillard

30 mai. Entrée libre. Renseignements au 03.85.48.41.98.

- Jean-Pierre Marceau, Suzon Joly et Sylvie Goux-Laugier pour des toiles à l'huile, à l'eau ou à l'encre... Entre couleurs tranchées et nuances feutrées, nature morte et portrait au Réservoir, rue Denis Papin à Saint-Marcel. Entrée libre jusqu'au 28 juin.

DEMAIN

Expositions

- « Une approche amoureuse » de Gotthard Schuh et photograph[e]s, les collections du Fonds national d'Art contemporain, au musée Niépce, quai des Messageries, jusqu'au

Marché

- Marché alimentaire hebdomadaire de la rue aux Fèvres et de la place Saint-Vincent.

Concert

- Orchestre Symphonique des Jeunes de Soingsen sous la

halle de Fragnes, à partir de 11 h 30. Interprétation de morceaux classiques et modernes (musiques de films). Entrée gratuite.

Mongoïfades

- À 6 h 30, troisième vol à la prairie Saint-Nicolas, lieu d'animations pour la plupart gratuites avec les 20 ans de la Côte chalonnaise (expo, caueux arômes, dégustations de vins...), manège enfantin, jeux en bois, fresque géante réalisée par les enfants, atelier de maquillage et animations musicales, mur d'escalades, treuillage d'ULM, spectacle de jonglages, etc.

Un spécialiste des portails et portes de garage ouvre ses portes ce week-end

A l'occasion du changement de propriétaire, HYMER, reprenneur du fonds de commerce de la société « Expert Sécurité » crée l'événement ce week-end et vous ouvre ses portes. Eric Bouteiller, responsable commercial, vous présente les nouveautés 2010 du fabricant français TSCHOEPEPE, une référence sur le marché du portail alu.

Toute une gamme de portails, standards ou sur mesure, avec des lignes modernes ou classiques, vous est proposée en modèle coulissant ou autoportant. En exclusivité, exposition de la gamme Imagine : plus qu'une gamme c'est un concept, un hymne à la créativité... A découvrir.

Concernant les portes de garage : HYMER « New Expert Sécurité » présente la gamme Farné, gage de qualité et de sécurité avec isolation des panneaux et étanchéité parfaite. Nous vous conseillons d'apporter

vos cotes, un devis pouvant être établi sur place.

En plus de vous satisfaire toute l'année, HYMER « New Expert Sécurité » vous propose des offres exceptionnelles durant ces journées portes ouvertes. Une raison de plus pour leur rendre visite.



**VENDREDI 21 - SAMEDI 22
 DIMANCHE 23 et LUNDI 24 MAI**

Rte d'Autun - **CHÂTENOY-LE-ROYAL 03 85 42 90 41**

ÉDITION Chalon



Sam 22 mai 2010

CHALON

PAGE 10

SAINT-RÉMY

PAGE 13

Rugby : tout se joue dimanche

Les Chalonnais ont neuf points à remonter pour atteindre la Pro D2.

Des actes de vandalisme répétés

Cambriolages et voitures brûlées ont été au programme le week-end dernier.



BILLET D'HUMEUR

Les amis soulèvent les montagnes

PAR GREGORY JACOB

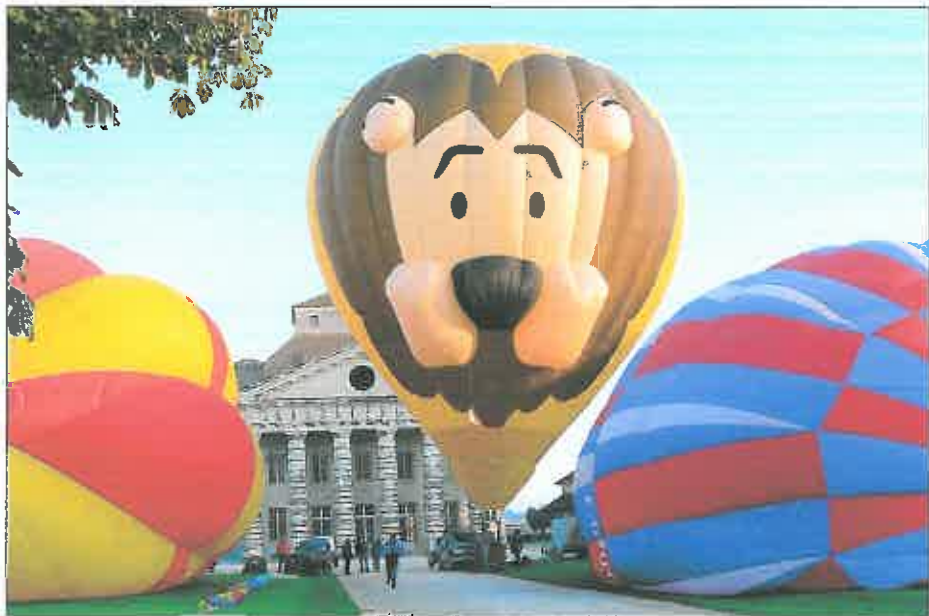
Enfin, en l'an 2010, la société individuelle a remplacé celle de nos grands-parents qui vivaient avec une idée bien ancrée dans leur cœur : la solidarité. Une solidarité qui permettait de s'aider, de ne pas s'oublier et surtout de souder des hens et donc de faire naître l'amitié. Mais beaucoup l'ont aujourd'hui oubliée.

Pourtant, ce sentiment anime encore le cœur de certains. Sans l'amitié, les Montgolfiades ne pourraient pas exister. Les viticulteurs hébergent généreusement les aérostats depuis plus de 20 ans. Sans amitié non plus, Pei, le célèbre auteur de livres de jeunesse, ne viendrait pas si souvent que cela à Charrecey, voir l'école qui porte son nom et le directeur, Frédéric Mommée. C'est peut-être une leçon à recevoir à travers ces deux exemples. Pour durer, il faut aimer, laisser finalement tomber son ego pour être égal avec l'autre. À réfléchir pendant les mandats.

RASSEMBLEMENT. A l'occasion des Montgolfiades, une montgolfière à la forme très spéciale survolera le ciel chalonnais.

PAGE 2

Un ballon original



Une montgolfière en forme de tête de lion, participe pour la 5^e année consécutive au grand rassemblement. Photo DR

CHALON

PAGES 3 ET 4

Les conseils se succèdent

Jeudi matin, le conseil municipal des Sages a rendu ses conclusions sur les dossiers dont il avait la charge : les transports et l'île Saint-Laurent.

Jeudi soir, les conseillers municipaux se sont réunis avec un ordre du jour qui comportait deux dossiers ayant trait à la sécurité. Une question d'actualité qui divise toujours la droite et la gauche.

FACE
Forum de l'Association des Fabricants de Produits
D'Entreprise de la Région Bourgogne

MARDI 15 JUIN 2010 / 9H00 - 19H00
CCI DE SAÛNE-ET-LOIRE À CHALON-SAÛNE

Venez découvrir gratuitement, en une journée, l'ensemble des technologies de l'entreprise innovante, au service du développement de votre activité.

400 Speed Demos®

300 m² d'expositions

23 conférences gratuites

Programme et inscription sur www.face-rsibourgogne.com

Partenaires de l'événement

Avec le soutien financier de



LE BLOG

<http://la-ville-de-chamilly.skyrock.com/>

La vie de Chamilly, petit village de la Côte chalonnaise, vous intéresse. Et bien ce blog reprend tout ce qui se passe dans la commune de 120 habitants qui a décidé de figurer sur le web.

LA DÉDICACE

Jean-Pierre Midavaine à l'Univers du livre Marinier, voyageur au long cours et surtout photographe, Jean-Pierre Midavaine sera présent aujourd'hui à l'Univers du livre pour dédicacer ses livres et proposer une exposition de photos de 15 heures et à 18 heures.

LE RENDEZ-VOUS

Roulez jeunesse !

Mardi 1^{er} juin à 18 h 30, une soirée organisée par le groupe Atout parents d'Ados sur le thème de la sécurité routière se déroulera à l'Espace Santé Prévention. Au programme : images chocs et témoignages. Plus d'informations : 03.85.46.14.57.

MONTGOLFIADES. Elles arrivent aujourd'hui et le plus original des ballons vous attend.

« La tête dans les nuages »

2 600. C'est, en mètres cubes, le volume du ballon en forme de tête de lion, conçu par Jean-Marie Reck, à Belfort. **Angleterre.** La montgolfière a été construite à Bristol, par le plus grand fabricant au monde de ballons-formes.

Pour sa 24^e édition, les Montgolfiades rassembleront à Chalon, une cinquantaine de montgolfières. Parmi elles, une forme surprenante, arpentera le ciel de la ville.

Durant trois jours de festivités, sous les yeux de milliers de visiteurs, une montgolfière, dont l'enveloppe revêt la forme d'une tête de lion, sera cette année un des clous du spectacle. Un lion venu tout droit de Belfort.

« Je suis transporteur-déménageur, mais je pilote des montgolfières depuis 25 ans ». Jean-Marie Reck, Belfortain de 58 ans, animé par la « passion du ballon », participe aux Montgolfiades depuis 2005, avec un « ovni » dont il a lui-même conçu la maquette. « Très peu de ballons à la forme spéciale sont présents chaque année lors de ce grand rassemblement, et ils sont donc très sollicités par les organisateurs », explique le pilote. Une tête de lion, très prisée donc, et une idée d'ornementation étro-



La montgolfière conçue par Jean-Marie Reck est un hommage au lion de Belfort. Photo DR

Un rassemblement solidaire

À chaque nouvelle édition, les Montgolfiades donnent lieu à un partenariat avec des associations caritatives. Cette année, quatre ballons pourront accueillir des personnes à mobilité réduite dont l'un aux couleurs de l'association « l'Envol », à destination des enfants hospitalisés au sein du service pédiatrique de l'hôpital de Chalon-sur-Saône. Les trois autres montgolfières de l'aéroport de Lyon, du Grand Dole et Bulles de Rêves sont aussi équipés d'une nacelle permettant aux personnes handicapées d'embarquer.

tement liée à la symbolique de sa ville.

« Le Lion de Belfort est une sculpture de Frédéric Bartholdi, le concepteur de la statue de la Liberté. Elle commémore la résistance de la ville assiégée par les Prussiens durant la guerre de 1870. C'est aussi un animal dominateur et prestigieux pour une montgolfière », précise Jean-Marie.

Un ballon

« made in England »

Si les plans de cette tête de lion ont été dessinés et imaginés par le pilote et sa famille, qui partage également sa passion, le ballon a été construit par « Cameron Balloons », la plus grosse fabrique de ballons spéciaux à air chaud dirigeables au monde. « L'enveloppe, la nacelle, les cylindres et le ventilateur, ont été assemblés à Bristol. En tout, cela représente un coût de 40 000 à 50 000 euros et deux mois et demi de temps de fabrication », confie le pilote. Un investissement considérable, pour un ballon qui a

« La montgolfière, c'est un voyage vers l'inconnu et la découverte. »

Jean-Marie Reck

beaucoup voyagé. Italie, États-Unis, Suisse, Suède, Norvège et autres pays nordiques, Jean-Marie Reck s'est envolé en ballon de nombreuses fois lors de meetings organisés. Au total, 100 à 120 vols par an, et une passion qui ne s'est jamais estompée. « À mes yeux, la montgolfière est l'engin le moins rapide et le plus aléatoire pour se rendre lentement à un endroit dont on ne connaît pas la position. Pouvoir aller où le vent nous mène, voilà tout ce que représente cet engin fascinant », conclut le pilote.

Le « Lion de Belfort » s'est envolé ce matin à 6 h 30, au côté des autres ballons dans le cadre des Montgolfiades à Chalon.

THÉRÈSE DI CAMPO

SOMMAIRE

Chalon	p.3-8
Chalon sports	p.10-11
Agglomération	p.13-15
Côte chalonnaise	p.16
Chagny	p.17
Val de Saône	p.18
Tournus	p.19
Saône et Guye	p.20
Association	p.21-22
Télévision	p.24-25
Détente	p.26-27
Météo	p.28

DEMANDEZ LE PROGRAMME !

Samedi 22 mai

L'organisation des vols.

1^{er} vol : samedi matin à 6 h 30.

2^e vol : samedi soir depuis les villages de la Côte chalonnaise vers 18 h 30 - 19 heures.

Dimanche 23 mai

De nombreuses animations attendent les visiteurs à la Prairie Saint-Nicolas de 14 à 20 heures : jeux en bois, atelier de maquillage, modèles réduits de montgolfières télécommandées et lâcher de ballons baudruches.

Outre les animations liées aux 20 ans

de l'appellation de la Côte chalonnaise, chacun pourra profiter du spectacle de jonglage de la « Compagnie du Clair obscur », des chorégraphies du groupe « Country in Gergy » ou d'un mur d'escalade mobile.

3^e vol : dimanche matin à 6 h 30 - Prix de la Côte chalonnaise.

4^e vol : dimanche soir : envol collectif depuis la Prairie Saint-Nicolas vers 18 h 30 - 19 heures.

Lundi 24 mai

5^e vol : lundi matin à 6 h 30.

Les épreuves du week-end

Le renard : un premier ballon décolle, les autres doivent atterrir le plus près possible du premier.

Le retour au bercail : décollage à 3 km du terrain sur lequel les ballons doivent atterrir.

La double cible : deux ballons « Renard » décollent en premier, les autres doivent atterrir le plus près possible de ces deux ballons.

La valse-hésitation : deux ballons « Renard » décollent en premier, les autres doivent atterrir le plus près possible de l'un de ces ballons.

SAÔNE et LOIRE

15 Hier au petit matin, à la prairie S'-Nicolas à Chalon, à une cinquantaine de mètres du sol, la bise soufflait à 15 nœuds et à 34 à 100 mètres.

BONJOUR

Il est difficile de tout prévoir

PAR NICOLAS DESTROCHES

Quand on organise une manifestation, comme les Montgolfiades à Chalon, il est possible de planifier certaines choses à l'avance. C'est le cas avec le nombre de participants, la souscription d'une assurance en cas de pépin, la logistique... En tout cas, la grande incertitude avant de prendre son vol, c'est la météo. Hier, la bise a soufflé trop fort, obligeant les organisateurs à annuler les vols. Malgré les prévisions, souvent très fausses et aléatoires, l'Homme ne peut pas faire la pluie et le beau temps. Le meilleur exemple de son impuissance face à la nature : le nuage de cendres volcaniques venu d'Islande. Il se déplace au grès des vents au-dessus de nos têtes, bloquant sur son passage le trafic aérien de nombreux aéroports. J'ai sans doute bien fait de feuilleter Astérix plus jeune. C'était donc vrai. Le ciel va vraiment finir par nous tomber sur la tête !

SOMMAIRE

Faits divers	p.04
Actualité	p.06
Grand témoin	p.07
Mon dimanche	p.13
France et monde	p.20
Sports	p.26
Hippisme	p.37
Magazine	p.39

Toutes les éditions : cahier local en pages centrales du cahier général

Encarts publicitaires

Dans le TV Magazine
Editions Charolais-Brionnais et Montceau-Creusot-Autun : Côté Mode
Toutes les éditions : Cartes jeu Atout Match et Lidl

Dans le Version Femina
Edition Mâcon : Jardin d'O

MONTGOLFIADES. La cinquantaine de montgolfières venue de tous les

« Il vaut mieux regretter

24. Comme l'édition des Montgolfiades de Chalon qui ont débuté hier.

Trois. Comme le nombre de vols de montgolfières prévus jusqu'à lundi, selon la météo.

REPORTAGE PAR NICOLAS DESTROCHES

Hier à 5 h 30, la prairie Saint-Nicolas, à Chalon, n'était pas d'humeur. Les visages fatigués par la nuit écourtée, les accros des Montgolfiades ont été cloués au sol, à cause du vent.

Satanée bise, rouspétait une femme d'une cinquantaine d'années, hier à 5 h 30 sur la prairie Saint-Nicolas à Chalon. Ce n'est encore pas cette fois que je vais pouvoir voler... » Le mot d'ordre des organisateurs des 24^e Montgolfiades a été clair : « on ne décolle pas ce matin. Rendez-vous à 17 h 30 au même endroit. Si le vent s'arrête, on part. » Au sol, personne ne sentait le moindre vent. Mais à une cinquantaine de mètres, la bise soufflait à 15 nœuds, et à 34 nœuds à 100 mètres.

Une leçon d'humilité

Au lieu de prendre leur envol, la plupart des participants ont regagné le bercail. L'occasion pour certains de terminer leur nuit, et de peut-être faire des rêves de montgolfières. Mais la déception est là. Pourtant, les aéronautes restent philosophes. Sans doute beaucoup plus que les personnes qui trépignaient d'impatience à l'idée de faire leur baptême de l'air.

« Le vent, ça ne se commande pas ! », plaisantait le pilote de montgolfières Guy Cinquin, vendredi soir au moment de l'inscription au meeting. « De monter dans une montgolfière, ajoute-t-il, ça me donne des sensations extraordinaires. Voler, c'est peut-être la liberté, mais il y a aussi des contraintes. On



Vers 20 heures, les ballons ont été gonflés juste pour le plaisir des yeux. Photo Nicolas Destroches

Chaque vol est une aventure. On sait d'où on part, jamais où on va arriver."

Guy Cinquin, aéronaute

fait corps avec le ballon et la nature. Alors, il faut être d'une grande humilité avec cette dernière. Ne jamais la forcer, surtout si les conditions météo ne sont pas bonnes. Il faut prendre son mal

en patience. Dans le milieu, on dit souvent qu'il vaut mieux regretter d'être au sol que de regretter d'être en l'air. »

Ne pas tenter le diable

L'homme sait de quoi il parle, puisqu'il pilote depuis 1988. Au départ, il maniait les commandes des avions à l'Aéro-club de Bourgogne avant de se mettre à la montgolfière. Quelques années plus tard, en 1991, Guy Cinquin n'est jamais sorti de la nacelle de son ballon.

Il s'est même mis à la compétition. Champion de France, membre de l'équipe de France une dizaine d'années, le pilote de Mercurey représentera la France aux championnats du monde à l'automne prochain en Hongrie.

Spécialiste du vol de montagnes, Guy sait bien qu'il ne faut pas tenter le diable. « Je n'ai jamais eu d'accident, seulement des petites frayeurs. Je me souviens avoir fait un vol de compétition juste avant un orage. Dans ce cas, pour marquer davantage de points, on est parfois prêt à en faire trop, en toute connaissance des risques. Quand on fait du vol de loisirs, il ne vaut mieux pas partir que de mal partir. » Pourtant, malgré l'indiction de décoller du directeur des vols des Montgolfiades hier matin, quelques pilotes ont pris le gauche en s'envoyant en l'air sans autorisation.

Des animations et des jeux aujourd'hui

Aujourd'hui à la prairie Saint-Nicolas de 14 à 20 heures, l'appellation Côte chalonnaise va fêter ses 20 ans avec un jeu pour mettre vos cinq sens en éveil. Il y aura également des parachutistes, un manège enfantin, du paramoteur, du treuilage de parapentes, un atelier de maquillage, le décollage des montgolfières si le temps le permet... Sans oublier des animations musicales, un spectacle de jonglage, une fresque géante réalisée par les enfants, des jeux en bois, un mur d'escalade, un lâcher de ballons baudruches...

VOCABULAIRE

Aéronautes ou aérostats ?

Entre le terme d'aéronaute et celui d'aérostat, il n'y a pas une grande différence. Le premier pilote une montgolfière. Le second s'applique plutôt pour désigner un ballon à gaz, et le terme est préféré dans le jargon militaire.

ARGENT

Une passion qui peut vite devenir onéreuse

Avant de piloter une montgolfière, il faut soit en acheter une, soit trouver une équipe qui en possède une. D'occasion, on peut s'équiper pour 10 000 €. Neuf, il faut compter dans les alentours de 35 à 40 000 €. Après, il faut rajouter tous les autres frais (l'assurance, le carburant...).

GAGNANT

Notre internaute devrait voler ce matin

Le Journal de Saône-et-Loire, qui a permis à un internaute de gagner un vol en montgolfière, reporte son reportage vidéo à ce dimanche matin. En espérant que les conditions météo permettent, cette fois, de prendre les airs...

pays ce week-end à la prairie Saint-Nicolas à Chalon n'a pas pu décoller hier à cause du vent.

d'être au sol qu'en l'air... >>

50. C'est le nombre de ballons présents à ce meeting, l'un des plus grands rassemblements de France.

20. Comme l'âge de l'appellation Bourgogne Côte chalonnaise qui profite de l'événement pour souffler ses bougies.

POURQUOI LES MONTGOLFIÈRES NE DÉCOLLENT PAS ?

Avant de pouvoir autoriser un vol de montgolfières, il y a certaines conditions à respecter.

Les contraintes météorologiques

Pour décoller, il faut une certaine visibilité horizontale. On doit voir à 1 500 mètres, hors nuage. S'il y a du brouillard, on ne part pas. Quand il y a du vent, surtout s'il dépasse les 12 km/h, on reste également au sol. Le problème avec le vent, ce n'est pas de décoller, mais surtout d'atterrir. Il faut ensuite regarder s'il y a des nuages, tout en étant très vigilant aux cumulonimbus. Dans l'aviation, il faut toujours s'en méfier car ils déclenchent très souvent des averses, de la grêle et des orages. Pour en terminer avec la météo, en règle générale, on évite de voler sous la pluie.

Les contraintes environnementales

En plus de toutes ces données météorologiques, il faut aussi respecter les cultures et les agriculteurs. On ne peut pas lâcher 50 montgolfières dans la nature sans faire attention. À cette époque, on a encore peu de champs fauchés, quelques jachères... Si on décolle avec un peu de vent, le ballon risque de traîner au sol à l'atterrissage et de faire des dégâts.



Pascal Coillot, directeur des vols des Montgolfiades de Chalon. Photo N. D.

Il n'y a pas que les sites agricoles à surveiller. On n'est également vigilant en montgolfière quand on survole des usines, des sites sensibles... Avant d'autoriser un vol, il faut penser autant au public qu'à la vie de la manifestation. C'est seulement quand toutes ces conditions sont réunies que je ne donne mon feu vert. Après, la décision de voler ou non appartient à chaque pilote. S'ils veulent décoller, c'est à leurs risques et périls...

PROPOS RECUEILLIS PAR NICOLAS DESROCHES



À 17 h 30, de nouvelles mesures du vent ont été effectuées. Le verdict tombe : « Il faut encore attendre. » Photo N. D.



Les montgolfières n'ont pas décollé hier de la prairie Saint-Nicolas à Chalon. Pourtant, malgré le vent, les ballons ont été enlevés des remorques et montrés au public. Photo N. D.

lejournal ABONNEMENT

TARIFS SEMAINE		TARIFS DIMANCHE		EDITIONS LOCALES	
<input type="checkbox"/> 312 n°	317 € 30	<input type="checkbox"/> 1 an (52 n°)	78 € 00	<input type="checkbox"/> Mâcon	<input type="checkbox"/> Charolais
<input type="checkbox"/> 156 n°	158 € 60	<input type="checkbox"/> 6 mois (26 n°)	39 € 00	<input type="checkbox"/> Montceau	
<input type="checkbox"/> 78 n°	79 € 30	<input type="checkbox"/> 3 mois (13 n°)	19 € 50	<input type="checkbox"/> Le Creusot	<input type="checkbox"/> Louhans
<input type="checkbox"/> 28 n°	28 € 48			<input type="checkbox"/> Chalon	<input type="checkbox"/> Autun

2301373

Règlement

Prélèvement* (stable engagement pour les 26 numéros)
Si vous choisissez le prélèvement, nous vous ferons parvenir un formulaire d'abonnement.

Carte bancaire N° _____

Expire fin _____ Cryptogramme _____
(insérer les 3 derniers chiffres au dos de la CB)

Vos coordonnées

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

CP : _____ Ville : _____

e-mail : _____

Mise en route souhaitée _____ date et signature obligatoires

le .../.../...

Fait à _____

le .../.../...

SERVICE lejournal

ABONNEMENTS

BP 30134 - 71104 CHALON-SUR-SAÔNE CEDEX

Tél. : 08 2000 06 34 (prix d'une communication locale)

Fax : 03 85 48 18 13 - email : abo@lejsl.fr

Bureaux ouverts de 8 à 12 h 00 et de 14 à 18 h 00

MONTGOLFIADES. Le directeur de vol n'a pas donné d'autorisation officielle pour décoller.

Place aux intrépides !

Volera, volera pas ? Beaucoup se sont posé la question hier matin, à l'annonce de l'interdiction de décoller depuis la prairie Saint-Nicolas. Certains sont donc allés un peu plus loin.

Pas question de voler depuis le terrain déclaré en préfecture. Les raisons de l'annulation de ce premier rendez-vous des Montgolfiades sont même nombreuses. « C'est sûr qu'il fait beau », indique Pascal Coillot. Mais le soleil n'est pas la seule condition nécessaire pour satisfaire l'envol groupé depuis la prairie Saint-Nicolas. « Nous avons un vent de 15 nœuds à 50 m (soit 30 km/h). À 100 m, il est de 34 nœuds (soit 60 km/h) », poursuit le directeur. Trop de risque. Du vent, il en faut mais pas trop.

« J'aimerais que le vent se lève pour conforter mon choix d'annuler le vol. »

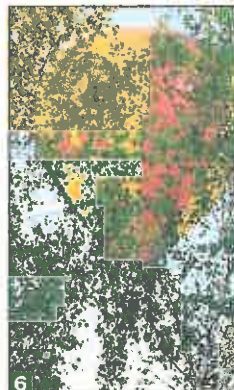
Pascal Coillot, directeur des vols

« Vous savez, quand je vois les peupliers qui bougent en se balançant, cela me conforte dans mon idée », poursuit-il. « Certaines fois, on a des jugements de paysan mais ils ne sont pas toujours faux », sourit Armand Lacroix, directeur de la manifestation.

D'autres raisons se cachent encore pour comprendre l'annulation. Le vent soufflait dans un axe nord-sud/ouest, soit vers un triangle entre Gigny-sur-Saône, Marnay, Sennecey-le-Grand, où la zone est classée Natura 2000 et surtout pleine de champs. « J'ai du respect pour l'agriculture. Pas question de se poser dans un champ où il y a des pousses et où les foins n'ont pas encore été faits », termine M. Coillot.

Certains sont tout de même allés un peu plus loin pour voler. Là où ils n'étaient plus sous la responsabilité des Montgolfiades.

GRÉGORIE JACOB



1. Certains ballons ont été gonflés sans pour autant prendre leur envol.
2. Quatre pilotes ont décidé de lancer leurs ballons dans le ciel.
3. Pascal Coillot indique la position où devaient se poser les ballons, en pleine zone protégée.
4. On scrute le ciel : trop de vent.
5. Certains décollages ont nécessité une belle maîtrise.
6. Le ballon de Chalons perdu dans les arbres.
7. À l'heure de l'appel, certains se doutent déjà de l'annulation.

© Photos: Grégoire Jacob

ÉDITION
Chalon

Lundi 24 mai 2010



CHÂTENAY-LE-ROYAL PAGE 2

DHEUNE

PAGE 12

L'étang Chaumont Une rivière bientôt accessible bichonnée

Les travaux d'aménagement de cet espace naturel seront finis cet été.

40 % des objectifs du contrat de la rivière Dheune sont déjà atteints.

Ecovalis/MOYSE
RÉNOVER - ISOLER
Isolation des murs - Isolation des combles
03 85 46 65 96 www.ecovalis.fr

MONTGOLFIAGES. Après deux vols annulés, les montgolfières ont pris leur premier envol hier matin, depuis la prairie Saint-Nicolas en direction de la Côte chalonnaise.

PAGES 6 ET 7

À l'assaut du ciel bleu



C'est un ciel complètement dégagé et un faible vent qui ont permis aux montgolfières de s'élever enfin dans le ciel chalonnaise. Photo Grégory Jacob

BONNETERIE POPULAIRE

3, rue du Pont - CHALON-SUR-SAÔNE - Tél. 03.85.93.54.92

Nombreuses idées cadeaux
"Fête des mères"

PRÊT-À-PORTER FÉMININ Grand choix d'ensembles, pulls, gilets, chemisiers, foulards... dans toutes les tailles !

Notre « Espace Nuit » Homme & Femme
Pyjamas, chemises de nuit, robes de chambres...

Fête des mères

Offrez lui
des fleurs...

ETABLISSEMENT HORTICOLE
Nicolas Bailly Rond-point des Jardiers - 123, route de Dole
Saint-Marcel - 03 85 96 69 78

TEMPS LIBRE

4 Le 4 juin à 20 h 30, le second des quatre concerts des Nuits musicales de Trivy réunira Rhoda Scott et Gospel voices.

CHALON. Les 24^e Montgolfiades débutent aujourd'hui à la prairie Saint-Nicolas.

Les ballons de la convivialité

|| Cinq. C'est le nombre de vols de montgolfières prévus pendant trois jours à Chalon.

|| 300. C'est le nombre de ballons présents à Chalon, l'un des plus grands rassemblements de France.



Tout en étant l'un des plus grands rassemblements de France, le meeting chalonnais conserve une grande convivialité. Photo DR

L'une des grandes forces des Montgolfiades de Chalon est de réunir en même lieu deux mondes : celui des aérostiers et celui des viticulteurs.

Quand on interroge les aérostiers qui font le tour du monde, en tout cas d'Europe, des meetings de montgolfières, et quand on leur demande de comparer ce qu'ils connaissent avec Chalon, il y a un mot qui revient quasiment à chaque fois : la convivialité. C'est l'une des grandes forces du meeting chalonnais.

Amis de longues dates

Quand Kamel Hariba demande à Armand Lacroix, la cheville ouvrière des Montgolfiades, où il va dormir, la réponse fuse. « C'est chez Bouchard, comme les années précédentes », dame le « patron ». « Ah c'est bien », répond l'accompagnant suivant le ballon de Villard-de-Lans. C'est

bien parce que ce n'est pas la première fois qu'il va dormir là-bas. Il connaît les patrons et il sait que cela va bien se passer. « Ici, ce n'est pas la compétition qui est la plus importante. Je me souviens des barbecues, de l'ambiance qui règne autour du meeting », lance-t-il. « Voler, c'est presque un prétexte », ose-t-il même avouer. Michel Lederman vient de Dijon et il volera sur un ballon d'un des partenaires du festival, Vittogaz. « Moi, je suis à l'hôtel mais c'est vrai qu'il y a une ambiance particu-

lière pendant les Montgolfiades. On s'amuse beaucoup », explique-t-il. En fait, ils sont tous entre ami et ils n'hésitent pas à se charrier quand il le faut.

22 000 € de la part des viticulteurs

Depuis le début, les aérostiers sont logés chez les vigneron pour la grande majorité d'entre eux. « Il y a deux ans, j'ai chiffré le coût de l'hébergement chez les viticulteurs. En me basant sur un tarif de gîte moyen à 40 € la nuit, cela revenait tout

simplement à 22 000 €. C'est évident que sans la générosité des viticulteurs, le festival ne serait pas possible », indique Armand Lacroix. Cette générosité, c'est sans compter également les cadeaux faits aux aérostiers sous forme de bouteilles. Tout le monde repartira avec un souvenir de la Côte chalonnaise. « La solidarité permet vraiment de faire perdurer cette manifestation dans le temps », lâche le président de l'association organisatrice. Une solidarité qui s'est

De vrais liens d'amitié se sont tissés entre tous les participants au meeting. »

Armand Lacroix, organisateur des Montgolfiades

même transformée en amitié parce que beaucoup de viticulteurs partent de temps en temps en vacances chez les aérostiers ou alors, ils sont même invités par eux à participer à d'autres meetings ailleurs en France.

Pendant les Montgolfiades, on est donc loin des meetings impersonnels où quelques ballons sont mis en démonstration. Non, ici, on est vraiment là entre amis et cela se voit à chaque mâchon qui conclue un vol. D'ailleurs, certains n'ont même pas le temps de ranger la montgolfière qu'ils ont déjà un verre à la main. Quelque soit l'heure du jour.

GRÉGOIRE JACOB

Des animations à la prairie Saint-Nicolas

Les vols qui ont lieu aujourd'hui ne sont pas ouverts au public. Le seul envol auquel pourra participer le public est celui de dimanche après-midi. Le dimanche est d'ailleurs une journée où le public est invité à s'amuser autour de la montgolfière. Des jeux pour les enfants, des stands pour les parents, des découvertes du monde aéronautique sont prévus. Comme la montgolfière miniature de l'IUT de

Chalon.

En plus de cela, l'appellation vinicole de la Côte chalonnaise sera également présente pour fêter ses 20 années d'existence. Cinq stands dédiés aux sens humains pour découvrir ce que recèle ce vin issu de 44 villages. Ces animations ont lieu à la prairie Saint-Nicolas à partir de 14 h 30. Le vol aura lieu entre 18 h 30 et 19 heures.

CHALON. Gilles Roulet est un aérostatier habitué des Montgolfiades.

S'envoler vers l'inconnu

Gilles Roulet, 42 ans, 400 heures de vol en ballon dont 300 en montagne. Voici un CV express qui cache beaucoup de choses.

« **C'**est de la faute de mon père si je suis pilote », rigole Gilles Roulet, le pilote d'Air et la moustache soigneusement peignée. Ce Savoyard est donc le descendant d'un pilote, mais son premier vol ne remonte qu'à l'âge de 18 ans. Sauf que depuis, il n'a plus jamais arrêté.

« Le cimetière était notre axe pour atterrir. c'était le mouchoir de poche qu'il fallait.. »

Gilles Roulet, pilote

Si sa passion pour la montgolfière ne s'est jamais dégonflée au fil des ans, la raison est simple et tient un mot : inconnu. « On sait d'où on part, mais on ne sait jamais où l'on va », confie-t-il. Simplement au gré des vents, une véritable pause dans le rythme effréné de la vie quotidienne.

Toujours à découvrir

Cela fait de nombreuses années que Gilles Roulet est présent aux Montgolfiades. « Je crois que je connais mieux le coin vu du ciel que sur le sol », rigole-t-il. « C'est vraiment toujours un plaisir car aucun vol n'est jamais le même », poursuit-il. Même si le vol de ce dimanche matin ressemblait terriblement à celui de l'an dernier. Départ de Chalon pour atterrissage à Germagny, la même trajectoire donc. Si, une différence : le pilote n'a pas touché de noyer cette année et il a atterri dans le cimetière de la commune, juste derrière le monument aux morts. Moment de recueillement nécessaire donc à l'arrivée.

GREGORY JACOB



En plein vol

1. Dans le ciel brumeux de Chalon, les montgolfières ont pris leur envol pour la première fois hier matin.
2. Gilles Roulet vient aux Montgolfiades depuis 18 ans.
3. Le décollage groupé depuis la prairie Saint-Nicolas est toujours impressionnant.
4. Survol tranquille de Notre-Dame-de-Filmont.

Photo: Gregory Jacob



INSOLITE La solidarité tout d'abord

Hier matin, un des ballons s'est posé dans un marécage. La voiture qui devait le récupérer s'est embourbée. C'est donc un autre équipage de montgolfière qui est venu à la rescousse du pilote et de ses passagers pour les aider à sortir de là. Ils ont tous ainsi pu rejoindre la prairie Saint-Nicolas en fin de matinée.



MONTGOLFIADES. Hier, les 50 ballons ont enfin pu envahir le ciel chalonnais de toutes leurs couleurs.

De la couleur au milieu du ciel



Hier matin, un court laps de temps, le vent s'est inversé et tous les pilotes se sont engouffrés dans cette opportunité pour enfin faire décoller leurs montgolfières.

Le ciel est bleu comme la veille. Pas un nuage mais cette fois-ci, les conditions de vent ont enfin pu permettre de décoller hier matin, depuis la prairie Saint-Nicolas. Avec quelques consignes de prudence tout de même. « Nous sommes en train de refaire des mesures. Vous pouvez commencer à gonfler mais nous refaisons un nouveau briefing à 6 heures », indique Pascal Coillot, directeur des vols. Il est 5 h 30 et chaque pilote, avec son équipage, commence à prendre place et déballe son matériel.

Une heure pour décoller

Lors du deuxième briefing, la décision est enfin prise de décoller. Pendant une heure, les pilotes des 50 ballons inscrits à cette 24^e édition des Montgolfiades vont lentement gonfler l'enveloppe de leur engin. Le silence de la prairie est rompu. Mais il reviendra très vite quand tout le monde sera en l'air. Avec une direction : la Côte chalonnoise et ses dizaines de villages comme terrain d'atterrissage.

TEXTE ET PHOTOS
GREGORY JACOB
gjacob@lejal.fr



Décollage

1. En quelques minutes, la prairie Saint-Nicolas s'est colorée.
2. L'une des formes des Montgolfiades est de réunir 50 ballons de toute sorte.
3. Pendant que certains gonflent, d'autres commencent à peine à déballe.
4. Et pendant que certains remballent d'autres poursuivent leur chemin.
5. Beaucoup de couleurs au-dessus d'Aréva Saint-Marcel.
6. La Saône est un des attraits des vols.
7. Atterrissage réussi dans le cimetière de Germagny.



DÉTENTE. Au sol, le public est venu en masse pour admirer le ballet aérien et profiter des animations.

Allons jouer dans la prairie

Comme chaque année, le dimanche après-midi à la prairie Saint-Nicolas est un moment de jeux en famille. Encore une fois, plusieurs milliers de personnes sont venues se détendre.



1. Une voile d'entraînement avec laquelle on garde les pieds sur terre.
2. Pari neutre : non n'est tombé.
3. A l'assaut du ciel.
4. La musique avec le jazzomanie big band.
5. Quand on ne peut pas voler, on dessine.

OUVERT AUJOURD'HUI
Lundi 24 mai de 9 h à 19 h

s'miles x5

-20% remise immédiate
sur les **VÊTEMENTS FEMME**
et la **LINGERIE DE NUIT FEMME**
Hors maillots de bain, chaussures, sous-vêtements, chaussettes, collants et mi-bas.
Remise immédiate en caisse.

-20% remise immédiate
sur l'ensemble de la gamme **MOBILIER DE JARDIN BOIS**
Remise immédiate en caisse.

MesCours Casino.fr
Faites vos courses en ligne
SERVICE GRATUIT*

Casino Livraison
400€
Livraison à domicile
Commande le matin, livré l'après-midi

*Jusqu'au 24 mai 2010 pour vos achats non alimentaires à partir de 299€. Exemple pour 500€ d'achat : apport obligatoire en magasin de 50€ plus 9 mensualités de 50€, soit un coût total de l'opération à crédit de 500€ TEG fixe de 0% hors assurance facultative. Pour l'achat de produits non alimentaires à partir de 299€, apport obligatoire en magasin : 10% du montant de l'achat + 9 mensualités égales les mois suivants. Le coût du crédit est pris en charge par Géant Casino. Escompte compensatoire pour paiement comptant : 2,59%. Sous réserve d'acceptation de votre dossier par Banque de Groupe Casino - SA au capital de 23 470 000€ - Siren 434 130 423 RCS PARIS - 5860, avenue Krieger, 75116 Paris Cedex 12. Tél : 05 15 55 72 20 et après expiration de délai de rétractation légal de 7 jours. Conditions en vigueur au 11/03/2010.

(*)L'augmentation relative pour tout achat le lundi 24 mai 2010, exclusivement sur le barème standard en vigueur, hors carburant : cumuler 5 S Miles au lieu de 1 S Miles pour 3€ d'achat avec la carte de fidélité Géant Casino et 5 S Miles au lieu de 1 S Miles pour 1,5€ d'achat en réglant avec la carte de paiement et de crédit Géant Casino ou avec la MasterCard Casino dans le cadre d'un fonctionnement normal de votre compte. Pour connaître les conditions de la carte de paiement et de crédit Géant Casino et de la carte bancaire MasterCard Casino, rendez-vous à l'espace services financiers de votre magasin.

Géant Casino Chalons-sur-Saône
Centre commercial La Thalie

C'est bien parce que c'est vous.

2374022

CÔTE CHALONNAISE. L'appellation a fêté ses 20 ans dimanche.

Cinq sens pour un vin

En 1990 naissait l'appellation bourgogne-côte chalonnaise. 20 ans plus tard, les producteurs ont fêté son anniversaire en invitant le public à un parcours initiati-

Comment arriver à faire comprendre le travail des viticulteurs autour d'une appellation qui court sur 44 villages ? Finalement, les producteurs de bourgogne-côte chalonnaise ont trouvé la solution : montrer la diversité des vins qui se cachent sous dénomination générique. Et comme un vin se goûte, se sent, se regarde, s'écoute et se touche, c'est au travers des cinq sens que les vignerons ont décidé de mettre en avant leurs produits. Un parcours de découverte a ainsi emmené les visiteurs à cette découverte.

GRÉGORI JACOB
gjacob@lejournal.fr



Sens en éveil

1. Un vin se sent et la cave aux arômes permet de faire un tour rapide de ce que le vin peut receler comme odeurs.
2. Toute la diversité de la terre de la côte.
3. Un vin se goûte évidemment.
4. Un verre spécial a été créé pour l'occasion.

MONTGOLFIADES



Albert Filotti a reçu son trophée des mains de Christophe Sinogue. Photo DR

Un montagnard a gagné le trophée de la ville

Le trophée de la ville de Chalon, décerné au meilleur pilote de montgolfière toutes épreuves confondues, est revenu à Albert Filotti, qui a volé avec le ballon de Villard-de-Lans.

Trois épreuves se sont déroulées pendant les Montgolfiades. Les trois consistaient à jeter un marqueur le plus près possible d'une cible.

Le premier jet a eu lieu dimanche matin et les deux autres hier pour le dernier vol. Un dernier jour qui a d'ailleurs été marqué par le manque de vent, ce qui a permis à certains pilotes de décoller de la prairie Saint-Nicolas et d'atterrir à l'endroit même d'où ils étaient partis.

L'an prochain, les Montgolfiades vont fêter leurs 25 ans. Une date anniversaire qu'il conviendra de célébrer.

ECHOS DE LA SIRÈNE

CHALON

Feux

À 2 h 56, les pompiers ont éteint un feu de voiture rue Jules-Renard. À 16 h 20, un feu de poubelle a été éteint rue Marcel-Proust.

Fumée

À 3 h 40, les pompiers sont intervenus à la chaufferie rue Maréchal-De-Latre-de-Tassigny pour une fumée suspecte qui s'est avérée être de la vapeur d'eau.

Chutes

À 11 h 09, les pompiers ont secouru une femme place de la Gare. Elle a été transportée au centre hospitalier. À 13 h 42, c'est rue Winston-Churchill que les pompiers ont pris en charge un homme ayant chuté.

FRAGNES

Feu de broussailles

À 12 heures, les pompiers ont éteint un feu de broussailles de

20 m².

VARENNES

Feu

À 16 heures, les pompiers ont éteint un feu d'herbes sèches sur l'A6.

SAINT-AMBREUIL

Blessé

À 16 h 46, les pompiers ont aidé un homme blessé suite à une rixe. Il a été transporté au centre hospitalier.

www.ekolux.com

37 000€ le m²

VRAIE PIERRE
ARIANA
Opus 4 formats

EKOLUX
La pierre n'est plus un luxe !

EKOLUX DIJON SUD
MARSANNAY-LA-CÔTE - DERRIÈRE LE BOWLING
03 80 51 08 15

EKOLUX CHALON-SAÔNE
CHATENOY LE ROYAL - ZONE VERTE
03 85 43 62 57

C'EST MON AVIS

La fin de la retraite à 60 ans est proche

Nonoche 71 : Le recul de l'âge de la retraite n'est certes pas le seul moyen de financer le système par répartition, mais il s'inscrit néanmoins dans une logique déductive.

Ce système, mis en place à la fin de la seconde guerre mondiale, est basé essentiellement sur le provisionnement des retraites par les cotisations des actifs. À cette époque, l'espérance de vie des Français était d'environ 65 ans et « les comptes étaient équilibrés ». Elle est aujourd'hui de plus de 80 ans. Différents palliatifs ont permis, dans un premier temps, de combler le « trou » engendré par cette amélioration sans trop toucher au niveau des cotisations mais, le trou étant devenu à présent un « gouffre », il faut se rendre à l'évidence : Ces 15 années de vie supplémentaires ne prolongent pas que la période de sénilité mais aussi, et heureusement, la phase antérieure pelée retraite act semble logique q partie des bénéf physiques de ce pr soit consacrée à rennisation du fin ment de ce système.

Michel R : Situation franco française qui préside et perdure dès qu'une instance dirigeante met en place une procédure de consultation. Systématiquement l'instance dirigeante se présente à ce qu'elle baptise honnêtement « table de négociations ». Dans son attaché-case se trouvent toutes les décisions déjà prises. En face, des négociateurs mis devant le fait accompli, les dés sont pipés. Certains viennent s'asseoir autour de la « table de négociation » alors que les décideurs s'asseyent à une « table d'injonctions ».

LA PHRASE DU JOUR

« Je trouve que Dominique Strauss-Kahn a des positions qui sont plus proches des miennes sur certains sujets, pas sur tous. »

Fadela Amara, secrétaire d'état à la politique de la ville.

TESTEZ POUR NOUS sur lejsl.com



Montgolfiades 371 internautes ont tenté leur chance sur lejsl.com pour « tester pour nous » la montgolfière aux couleurs de Pigneret. Retrouvez les sentiments du fauréat en vidéo sur notre site.

Vous pouvez retrouver la vidéo réalisée par le Journal de Saône et Loire sur :

<http://www.lejsl.com/fr/magazine/article/3188727/Video-Un-Internaute-du-JSL-teste-le-vol-en-montgolfiere.html>

son spectacle en 3D au cinéma

Le cirque en 3D, c'est désormais une réalité avec la sortie de « Une nuit au cirque » réalisé par Fabien Rembler et Olivier Kauffer.

Après les documentaires de fiction et le sport, le cirque s'offre une nouvelle vie avec un premier spectacle aux images réelles, filmé en 3D, qui sort mercredi dans quelque 300 salles de cinéma.

Intitulé « Une nuit au cirque » et réalisé par Fabien Rembler et Olivier Kauffer qui ont filmé le 18e festival international du cirque de Massy, il plonge le spectateur au cœur d'un chapiteau et de numéros de virtuoses du monde en entier, avec, en plus, la sensation d'être à la place des artistes.

Frisson dans la cage des lions, frayeur face au vide dans lequel va s'élaner le trapéziste : quatre caméras par numéro, douze angles de vue, ont permis de filmer les images réelles mais avec des points de vue uniques.

Animaux, acrobaties, contorsion, monocycle, clowns... Le spectacle s'enchaîne pendant deux heures, redonnant à un spectacle un peu désuet, abandonné aussi par la télévision. Coproduit par Circus Stars, fondée par Fran-

cesco Bouglione, et Bee-Free, une jeune société de production parisienne, le film vise « à faire revenir au cinéma un public familial et à redonner leur place aux arts vivants », expliquent les réalisateurs, qui ont d'autres projets en vue, notamment le tournage de concerts.

Le film, qui sort aussi en Espagne, en Italie, en Allemagne, en Belgique, aux Pays-Bas et en Grande-Bretagne, sera programmé toute l'année en France notamment à la demande des comités d'entreprise. Un format blue-ray 3D et la diffusion du programme en TTV 3D sont également prévus.

C'EST MON AVIS

Nouvelle manifestation

Stéphane 7192 : Et c'est reparti pour une nouvelle grève et des manifs qui vont ennuyer un maximum de monde. Et pour quels résultats ? Rien comme d'habitude ! 15 jours à la SNCF n'ont rien donné alors une pauvre petite journée ! Allez tous au boulot et jusqu'à 65 ans ! Cela permet de rendre pérenne le système et il y a encore 20 ans une méthode philosophique pour parvenir à la vérité scientifiques de retraite pour en profiter.

Fopluster2 : FO a raison : ce ne sont pas ces balades hygiéniques sur un sempiternel circuit qui vont changer quoi que ce soit : à moins que les rues soient noires de monde, avec une proportion impressionnante de jeunes qui nous ont démontré que quand ils se sentent concernés, ils descendent dans la rue. Ne sont-ils pas concernés par les retraites qu'ils espèrent ? En tout cas leurs vieux y seront !

ny : l'alcool a ravé les problèmes

éphore : La vérité crue éclate. Si on lit encore des doutes : « signes évidents de sevrage alcoolique et de delirium tremens ». Ça suffit pour faire tomber l'idole de son piédestal. Et le clan Hallyday (David et Camus ne sont déjà pas d'accord) qui charge le docteur Delajoux accusé d'avoir « fait un massacre ». L'expertise judiciaire en cours (.) dira s'il y a des éléments factuels ayant concouru à l'infection nosocomiale constatée.

Evariste : On a tous aimé Johnny, jusque dans ses excès. C'est notre jeunesse, voire toute notre vie. Mais trop, c'est trop. Trop d'intérêts financiers en jeu, trop de business, trop de manipulations

VIDÉO

Le quotidien de
vos images...
et vos images
au quotidien



Un internaute du JSL teste le vol en montgolfière

Suite à un jeu organisé par le Journal de Saône-et-Loire, un internaute a effectué un vol en montgolfière. Il raconte cette expérience inoubliable.
www.lejssl.com

MESSEY-SUR-GROSNE



Drôles de visites. Dimanche matin, par un beau temps et sans vent, parties de Chalon, les montgolfières sont passées au-dessus du village, comme presque chaque année. Quelques atterrissages plus ou moins heureux, certains ont accroché les clôtures en fils barbelés, d'autres ont affolé le bétail, mais le ballon « Canson » d'Annonay s'est posé tranquillement entre l'église et le château, coupant la circulation quelques instants. Photo R. L. (CLP)



Les Résultats & Les Lauréats



Résultats des Epreuves 2010				Dimanche 23	Lundi 24		Résultats	Places
Nom du Ballon	Nom du Pilote	N° ballon		Epreuve 1	Epreuve 2	Epreuve 3		
FRANCE	ROUX DEVILLAS Olivier	1						
ANDREZIEUX BOUTHEON	CHIOUSSE Roland	2						
ANNONAY 1783	CORNUEL Jean Robert	3						
CHALON sur SAÔNE	CINQUIN Guy	4		20	50		70	7°
LOUE	DELAUNE Pierre	5						
METZ	LOUYOT Benoît	6						
MORBIER	BREUILLOT Julien	7		100			100	4°ex
PIERREFONDS	MICHEL Jean Marc	8						
ROMORANTIN	GUITTARD Claude	9			20	100	120	3°
SAINT GALMIER	CHEVRIER Jacques	10			20		20	8° ex
VALENCIENNES	BOURGOIN Jérôme	11						
VIDALON	DE MONTGOLFIER Roland	12			20		20	8°ex
VILLARS de LANS	FILOTTI Albert	13		50	100		150	1°
VILLENEUVE d'ASCQ	LEYS Vincent	14		20			20	8°ex
MORBIHAN	ZAGOZDA Alain	15						
SAÔNE & LOIRE	LACROIX Philippe	16						
TER. DE BELFORT	SCHWEBEL Claude	17						
VOSGES	MALAISE Guy	18						

LIMOUSIN	BOYER Claude	19		80	20		100	4 ^{ex}
LIMOUSIN CRT	TRICAUD Jean Michel	20						
COULEURS BELGES 1	JEUNEHOMME Jean	21						
LOVE AMERICA	RIGOLLET Jean François	22				80	80	6 ^o
TETE de LION	RECK Jean Marie	23						
AEROPORTS de LYON	LINOCIER André	24						
BULLE de RÊVES	SCHOTTE Michel	25						
GRAND DOLE	CUENOT Olivier	26						
ENVOL	SABATE Michel	27						
AIR	ROULET Gilles	28						
DAMIER ROUGE & JAUNE	DURAND Fernand	29						
EUROPE	BOURBIER Michel				80	50	130	2 ^o
DIAMANT	MARTIN Jean Alain	30						
GRATTE CIEL	MAIROT Janine	31						
O.B.T.P.	LUTZ Christophe	32						
ROUGE & JAUNE	BILLOUD David	33						
CAMERON	CAMERON Don	35						
COULEURS BELGES 2	DE WOLF Roland	36						
ARANJUEZ	SAMBOLA José Maria	37						

FEIERWÔN	SAUBER Claude	38			20		20	8°
ROCHEFORT	GOURMET Charles	39						
HUPSEL	TIJHUIS Harry	40						
GENEVE	HENNETIER Claude	41						
LAUSANNE	MEYLAN Jean François	42						
DOMAINE PIGNERET	LEQUIME Jean Marc	43						
PETIT PRINCE	BEJAT Alex	44						
SAUR	PLARD Julien	45						
VITOGAZ (1)	GRENIER Maurice	46						
VITOGAZ (2)	LEDERMAN Michel	47						
VITOGAZ (3)	VINCENT Laurent	48						

Les Lauréats 2010

PRIX de la Côte CHALONNAISE

(Dimanche matin)

1er : Julien BREUILLOT
2ème : Claude BOYER
3ème : Albert FILOTTI

Ballon Morbier
Ballon Limousin
Ballon Villars de Lans

PRIX VITOGAZ

(Lundi matin : La Grappe)

1er : Albert FILOTTI
2ème : Michel BOURBIER
3ème : Guy CINQUIN

Ballon Villars de Lans
Ballon Europe
Ballon Chalon sur Saône

PRIX SOCIETE GENERALE

(Lundi matin : La Croix du Meix)

1er : Claude GUITTARD
2ème : Jean François RIGOLLET
3ème : Michel BOURBIER

Ballon Romorantin
Ballon Love America
Ballon Europe

TROPHEE de la VILLE de CHALON sur SAONE

(Classement Général)

1er : Albert FILOTTI
2ème : Michel BOURBIER
3ème : Claude GUITTARD

Ballon Villars de Lans
Ballon Europe
Ballon Romorantin



Quelques Photos Souvenirs











